



INSTRUCTION MANUAL

TABLE OF LANGUAGES

ENGLISH



CARE AND MAINTENANCE

Your Concord timepiece requires periodic maintenance to ensure optimal performance.

Never open the watch yourself. Have your watch repaired promptly if the crystal becomes loose, chipped or cracked, or if there is damage to the case or crown. If your watch needs repair or adjustment, take or mail it directly to a Concord Authorized Service Center or refer to our website.

www.concord.ch

NOTE: Concord assumes responsibility only for service performed at its Authorized Service Centers. Please refer to our website www.concord.ch for the list of Authorized Service Centers.

We recommend you rinse your watch and its metal bracelet or rubber strap carefully with clear water and clean them with a soft brush. Such steps, if carried out regularly, will help preserve the watch and prevent it from getting clogged with dust and sweat, especially after a swim in a pool or in the sea or after practicing a sport which involves exposure to dust and sand.

All Concord watches have shock-resistant movements, individually tested to meet international standards.

The exposure of a timepiece to strong magnetic fields will affect its time-keeping, and may cause it to stop. Following such exposure, a mechanical timepiece may require demagnetization before it will run again.

The water-resistance of your Concord wristwatch has been tested in conditions corresponding to submersion in water at the depth that is engraved on the case back.

If the temperature changes suddenly, a slight condensation may appear under the crystal of your watch. This mist will disappear by itself and will not affect the functioning of the watch. If the condensation persists, please see your official Concord dealer.

IMPORTANT: do not adjust the position of the crown to change the time, date or to operate any other functions when the watch is immersed in water or water could seep into the case and damage the movement.

CAUTION: Concord will NOT be responsible for any damage originating from improper handling of the watch.

WARRANTY

All Concord watches are covered by an international warranty against any manufacturing defect (with the exception of rubber or leather straps or surface treatments including DLC or PVD). The Concord international warranty will be honored by all Concord Authorized Service Centers and is valid for a period of 3 years from the date the watch is purchased from an authorized Concord retailer.

This international warranty shall only be valid if the watch has been purchased from a retailer approved by Concord or an authorized Concord distributor, whose name, address and signature must appear on the warranty card along with the date of purchase, the model of the watch and its serial number.

This warranty card must be presented with the watch at an official Concord Service Center or Concord dealer for all in-warranty servicing. Any work performed on a Concord watch by an unauthorized person or entity, or any alteration to the serial number engraved on the watch shall automatically render this international warranty null and void.

The Concord international warranty does not cover damage resulting from improper use or mistreatment of the watch.

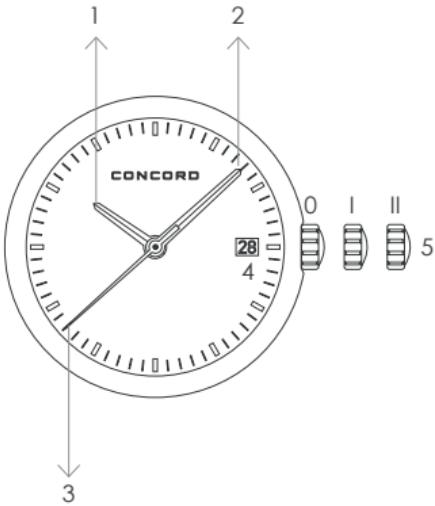
The terms of this international warranty do not in any way restrict or otherwise affect any possible statutory rights to which the consumer may be entitled by law in the state or country of purchase.

CONCORD

QUARTZ

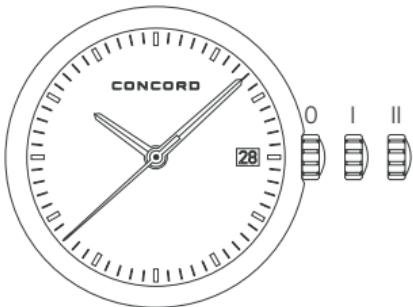
28





FEATURES LIST

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Date display window
5. Crown
 - Pos.0: running position
 - Pos.I: date setting
 - Pos.II: time setting stop second

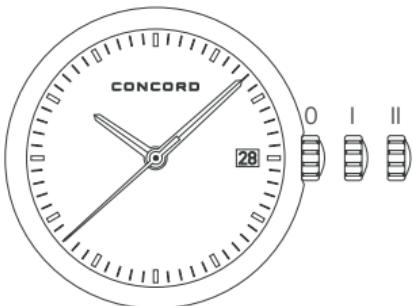


HOUR SETTING

Pull the crown to position II.

Adjust the hour by turning the crown in the desired direction.

Push the crown to position 0.



DATE SETTING

Quick setting:

pull the crown to position I and adjust the date by turning the crown clockwise.

Slow setting:

to ensure that the date changes at midnight and not midday, it is advisable to set the date by turning the hour and minute hands. Pull the crown to position II and turn the hands until the date has changed.

Then adjust the hour accurately.

IMPORTANT

Water-resistance:

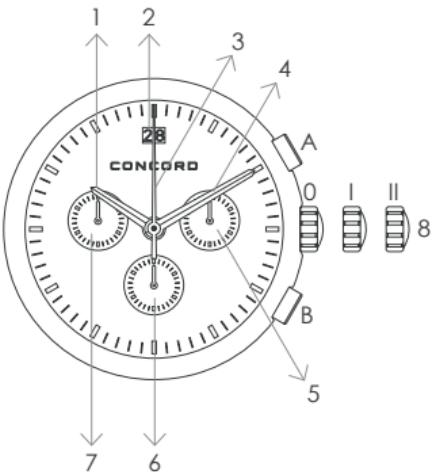
once the time/date setting is finished, you must screw the crown back again in order to guarantee perfect water-resistance. To do this, push the crown in to position 0 and turn it in a clockwise direction.

It is recommended that the crown and pushers not be handled under water.

CONCORD

QUARTZ CHRONOGRAPH

FEATURES LIST



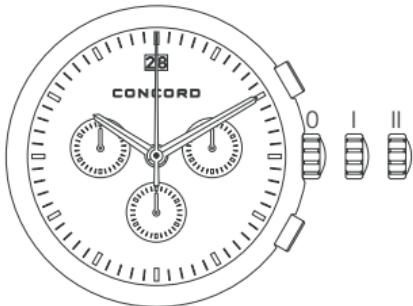
1. Hour hand
2. Date display window
3. Chronograph seconds hand
4. Minute hand
5. Small seconds hand
6. Alarm & reference time
7. Hour and minute chronograph counter
8. Crown (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: normal position
 - Pos.I: pull the crown to position I for quick date setting
 - Pos.II: pull the crown to position II for time setting

Push-button A:

start-stop of chronograph function

Push-button B:

return chronograph hands to zero.
Switch the alarm on and off

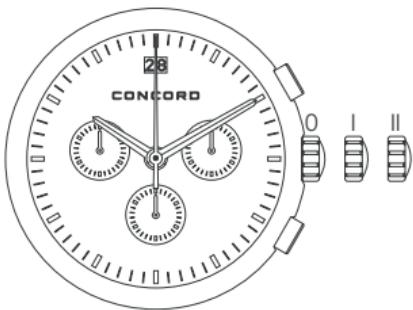


HOUR SETTING

Pull the crown to position II.

Adjust the hour by turning the crown in the desired direction.

Push the crown to position 0.



DATE SETTING

Quick setting:

pull the crown to position I and adjust the date by turning the crown clockwise.

Slow setting:

to ensure that the date changes at midnight and not midday, it is advisable to set the date by turning the hour and minute hands. Pull the crown to position II and turn the hands until the date has changed.

Then adjust the hour accurately.

IMPORTANT

Water-resistance:

once the time/date setting is finished, you must screw the crown back again in order to guarantee perfect water-resistance. To do this, push the crown in to position 0 and turn it in a clockwise direction.

It is recommended that the crown and pushers not be handled under water.

USE OF THE CHRONOGRAPH

The measurement is carried out in hours, minutes and seconds.

Push button A:

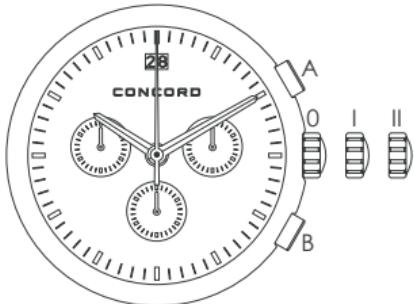
1st press: sets off the time measurement.

2nd press: stops the time measurement.

3rd press: restarts the time measurement.

Push button B:

single press, resets the chronograph to zero (use when the chronograph has stopped).



INTERMEDIATE OR INTERVAL TIMING

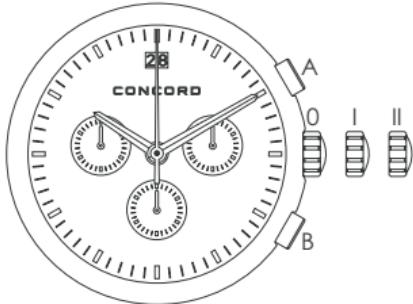
Start: press push-button A to start running the chronograph.

Display interval time: press push-button B once. Timing continues in the background.

Making up the measured time: press push-button B again.

Stop: press push-button A to stop the chronograph.

Back to zero: press push-button B (the chronograph counter will be reset to its zero position).

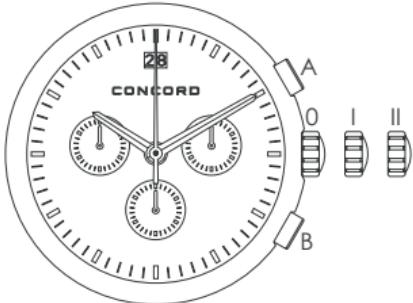


SETTING THE ALARM TIME

The alarm can be set maximum 12 hours before the desired alarm time.

First set your reference time before

- Pull the crown to position II
- Press the push-button B. The hands of the subcounter at 6 o'clock will start to move.
- Set the right reference time by pressing the push-button B.
- Once your reference time is set, push the crown back to position 0.
- The hands of your subcounter at 6 o'clock will indicate the set-up alarm time.



ACTIVATE THE SETTING MODE

Press the push-button B for at least 2 seconds. As soon as the small minute hand jumps forward one minute, this mode is active.

Setting the alarm:

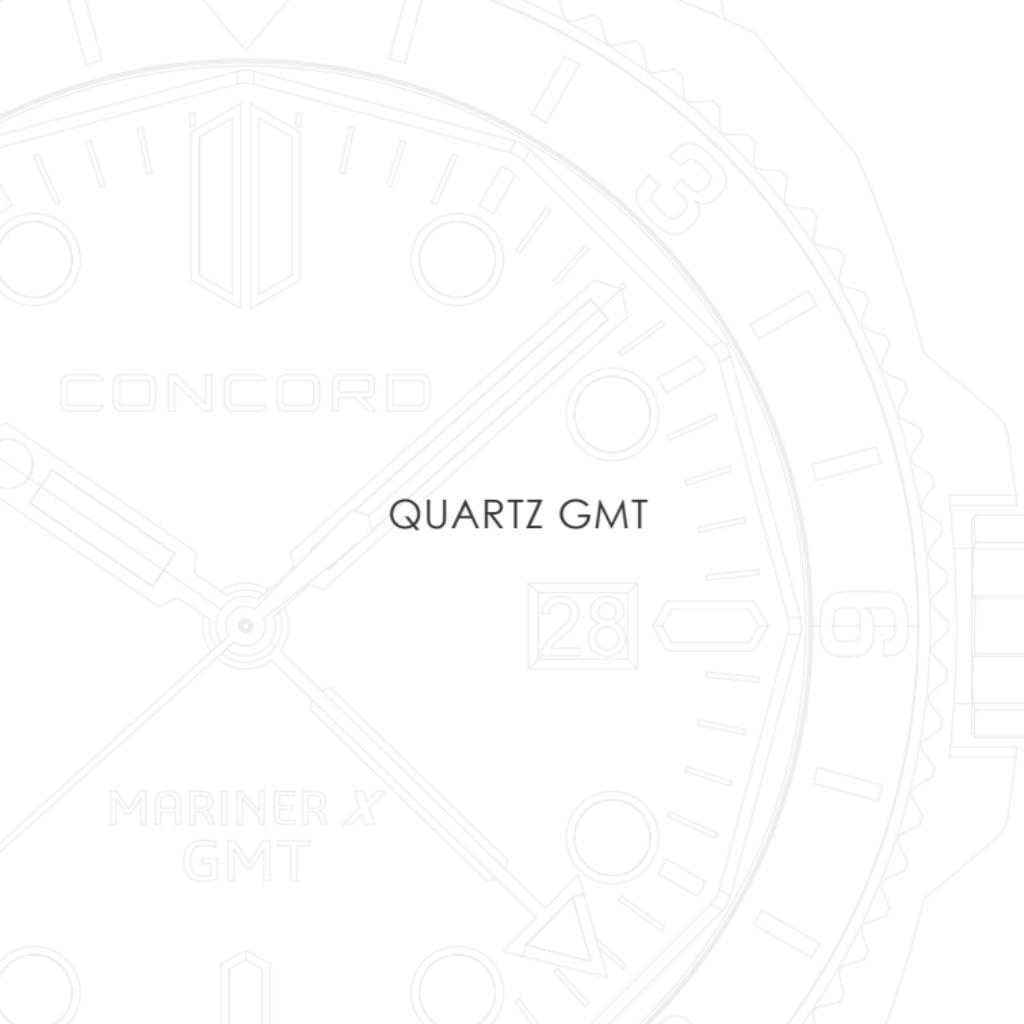
short pressing (less than 1 second): the alarm time is moved forward minute by minute.

Long pressing (longer than 2 seconds): the alarm time is moved forward until the push-button B is released.

If the push-button B is not activated for 10 seconds, the setting mode on the alarm time deactivates itself.

The alarm is switched on/off by briefly pressing the push-button B:

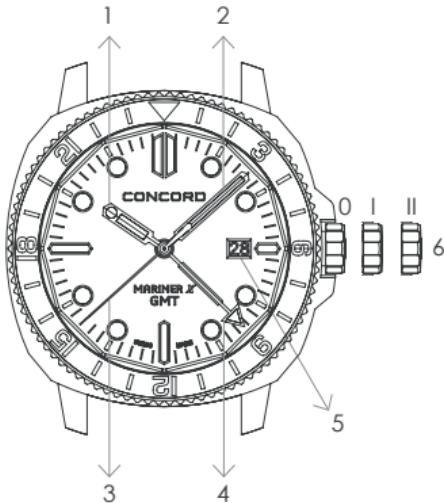
- 2 beeps: Alarm switched on
- 1 beep: Alarm switched off

A detailed, high-contrast close-up of a Concord Mariner X Quartz GMT watch dial. The dial features a tachymeter scale with outer markings at 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420, 480, 540, 600, 660, 720, 780, 840, 900, and 960. The inner ring has markings at 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330, 360, 390, 420, 450, 480, 510, 540, 570, 600, 630, 660, 690, 720, 750, 780, 810, 840, 870, 900, and 930. The brand name "CONCORD" is printed in a serif font at the top left. The model name "MARINER X" is at the bottom left. "GMT" is printed above the date window at the 3 o'clock position. "QUARTZ" is printed below it. The date "28" is displayed in the window. The hour markers are large rectangles, and the minute markers are small dashes. The hands are simple, thin, and slightly curved.

CONCORD

QUARTZ GMT

MARINER X
GMT



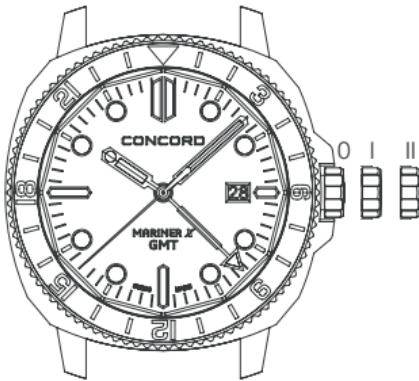
FEATURES LIST

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. 24-hour hand
5. Date display window
6. Crown

Pos.0: running position

Pos.I: pull the crown to position I
for quick date setting

Pos.II: pull the crown to position II
for time setting



HOUR SETTING

Pull the crown out to position II (watch stopped).

Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).

Push the crown back into position 0.

DATE SETTING

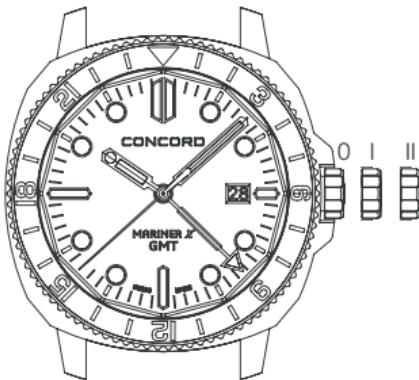
Quick-change correction for date:

The date can also be corrected during the day-changing phase between 10pm and midnight.

- Pull the crown out to position I (watch still running).
- Turn the crown clockwise until the required date appears.
- Push the crown back into position 0.

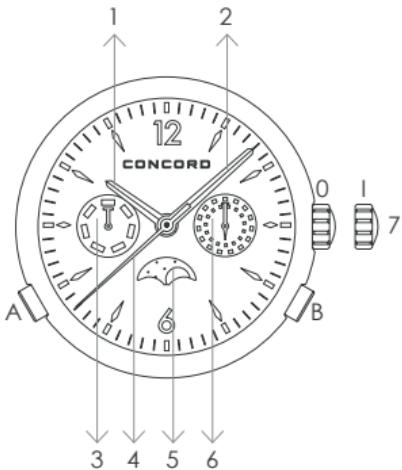
Quick-change correction for 24-hour display:

- Pull the crown out to position I (watch still running).
- Turn the crown anticlockwise until the desired time appears
- Push the crown back into position 0.



CONCORD

QUARTZ MOONPHASE



LIST OF CHARACTERISTICS

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Day-of-the-week indicator
4. Sweeping seconds hand
5. Moon phase sub-dial
6. Date indicator
7. Crown (position 0, I)

Push-button A:

Day correction push-button

Push-button B:

Date correction push-button

The dials of these watch models have three sub-dials, which indicate the day of the week, date and moon phase.

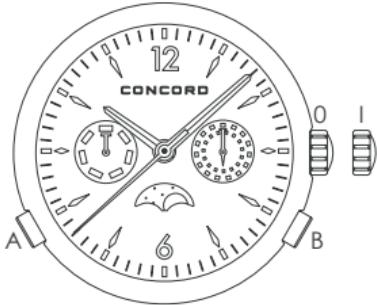
IMPORTANT: DO NOT use push-button B to adjust the date 6 or push-button A to set the day 3 between 23:30 and 05:30 (the locking period) if automatic calendar changes are already in progress. This could damage the movement.

SETTING INSTRUCTIONS

Setting sequence:

Moon phase > Day of the week > Date > Time

1. Pull the crown out to position I; the watch will stop.
2. Turn the crown clockwise until a full moon image appears at the top of the moon phase sub-dial.
3. Continue turning the crown clockwise until the hands 1 and 2 indicate 06:00.
4. To use quick correction, press the push-button B to set the hand in the sub-dial 6 to the date of the last full moon; see the moon phase table.
5. In quick correction mode, press push-button A to set the hand in the sub-dial 3 to the day of the week.
6. Continue turning the crown clockwise to move the hour and minute hands forward until the hand in the sub-dial 6 indicates the current date.
7. Continue turning the crown clockwise until the hands 1 and 2 indicate the desired time, making sure to take into account the time of day (morning/afternoon).
8. Push the crown back into position 0; the watch will restart.



QUICK DATE CORRECTION

Press push-button B until the current date is indicated in the sub-dial 6.

IMPORTANT: DO NOT perform this action during the locking period from 23:30 to 05:30.

QUICK DAY-OF-THE-WEEK CORRECTION

Press push-button A until the day of the week is indicated in the sub-dial 3.

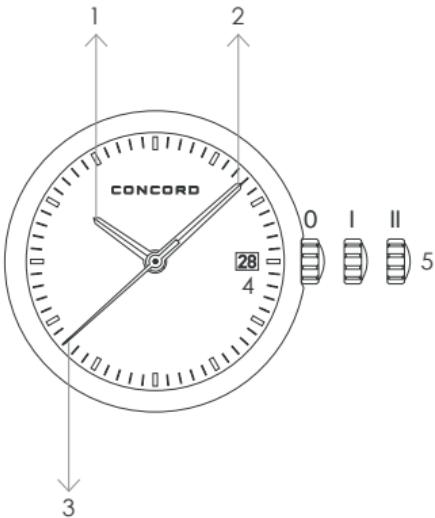
IMPORTANT: DO NOT perform this action during the locking period from 23:30 to 05:30.

	2020	2021	2022	2023
JAN	10	28	18	6
FEB	09	27	16	5
MAR	09	28	18	7
APR	08	27	16	6
MAY	07	26	16	5
JUN	05	24	14	4
JUL	05	24	13	3
AUG	03	22	12	1/31
SEP	02	20	10	29
OCT	01/31	20	9	28
NOV	30	19	8	27
DEC	30	19	8	27

CONCORD

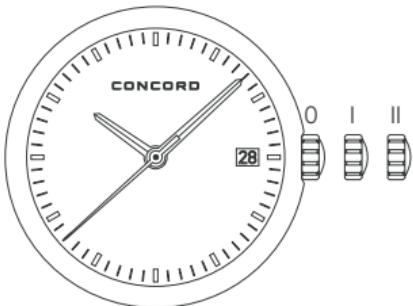
28

AUTOMATIC



FEATURES LIST

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Date display window
5. Crown
 - Pos.0: running position
 - Pos.I: date setting
 - Pos.II: time setting, stop second

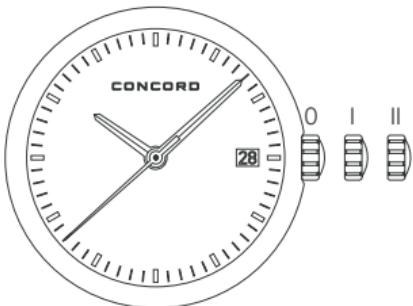


HOUR SETTING

Pull the crown to position II.

Adjust the hour by turning the crown in the desired direction.

Push the crown to position 0.



DATE SETTING

Quick setting:

pull the crown to position I and adjust the date by turning the crown clockwise.

Slow setting:

to ensure that the date changes at midnight and not midday, it is advisable to set the date by turning the hour and minute hands. Pull the crown to position II and turn the hands until the date has changed. Then adjust the hour accurately.

IMPORTANT

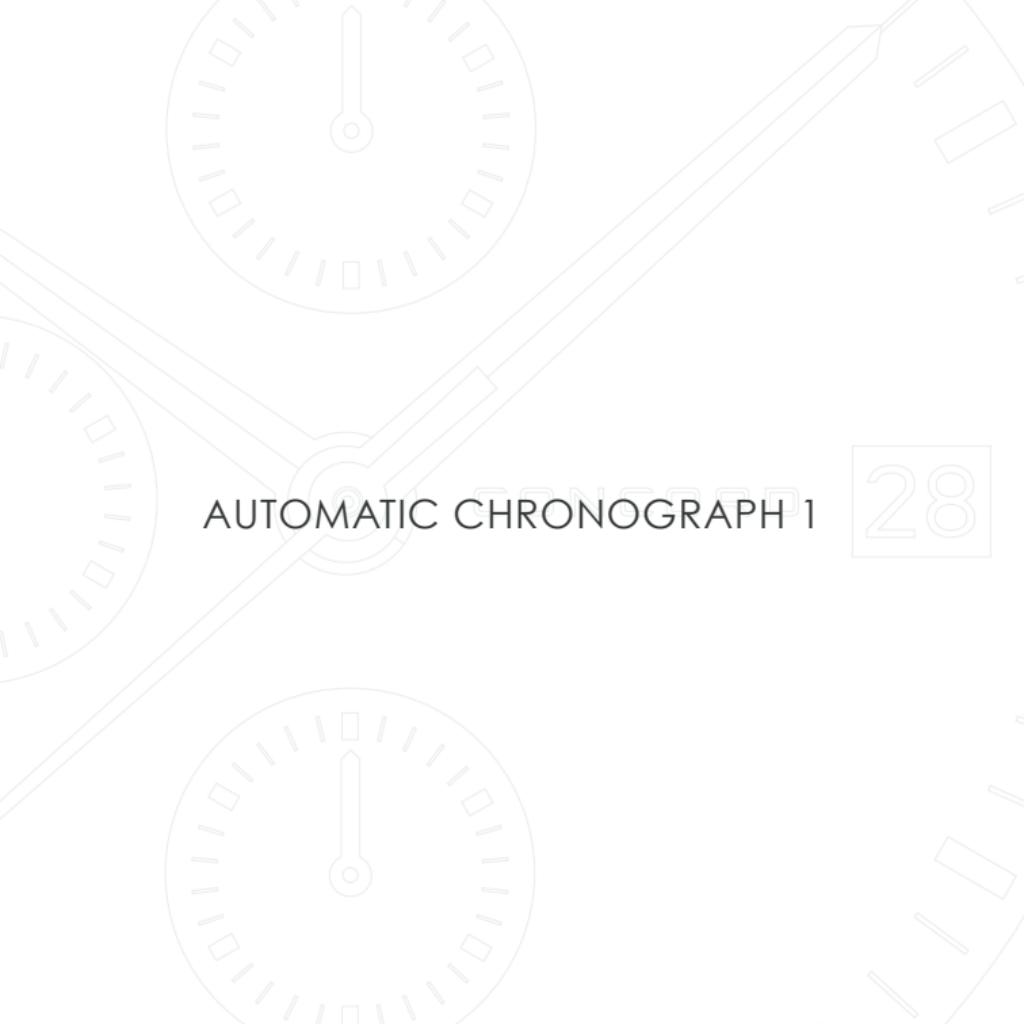
Quick date setting:

as for all mechanical watches equipped with a calendar, the quick date setting (crown in position I) MUST NEVER be carried out between 9pm and 3am.

Water-resistance:

once the time/date setting is finished, you must push the crown back again to position 0 in order to guarantee perfect water resistance. To do this, push the crown in to position 0 and turn it in a clockwise direction.

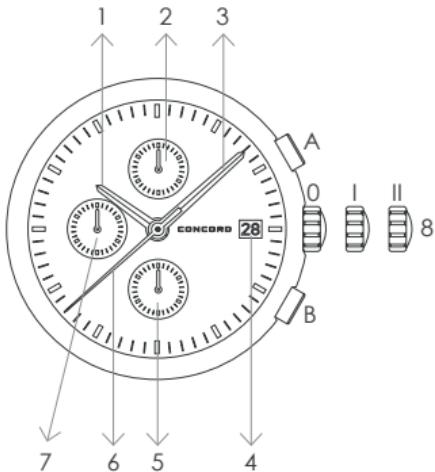
It is recommended that the crown and pushers not be handled under water.

The background features a subtle, abstract pattern composed of several watch faces. These faces are shown from different angles and are slightly faded, creating a sense of depth and motion. The watch faces have various designs, including different dial patterns (rings of diamonds or simple tick marks) and different bezel styles (smooth or textured).

AUTOMATIC CHRONOGRAPH 1

28

FEATURES LIST



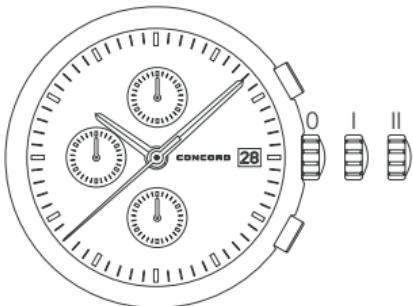
1. Hour hand
2. 30-minute chronograph counter
3. Minute hand
4. Date display window
5. 12-hour chronograph counter
6. Chronograph seconds hand
7. Seconds hand
8. Crown (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: normal position, crown screwed down into case.
Unscrew for manual winding
 - Pos.I: unscrew and pull the crown to Pos.I for quick date setting
 - Pos.II: unscrew and pull the crown to Pos. II for time setting

Push-button A:

start-stop of chronograph function

Push-button B:

return chronograph hands to zero.

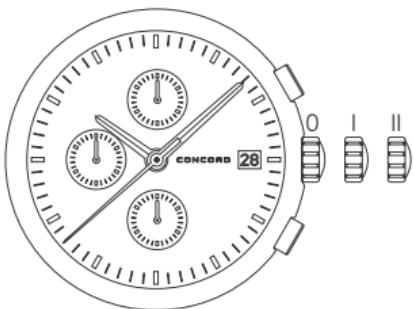


HOUR SETTING

Unscrew and pull the crown to position II.

Adjust the hour by turning the crown in the desired direction.

Push the crown to position 0.



DATE SETTING

Quick setting:

unscrew and pull the crown to position I and adjust the date by turning the crown clockwise.

Slow setting:

to ensure that the date changes at midnight and not midday, it is advisable to set the date by turning the hour and minute hands. Pull the crown to position II and turn the hands until the date has changed. Then adjust the hour accurately.

IMPORTANT

Quick date setting:

as for all mechanical watches equipped with a calendar, the quick date setting (crown in position I) MUST NEVER be carried out between 9pm and 3am.

Water-resistance:

once the time/date setting is finished, you must push the crown back again to position 0 in order to guarantee perfect water resistance. To do this, push the crown in to position 0 and turn it in a clockwise direction.

It is recommended that the crown and pushers not be handled under water.

USE OF THE CHRONOGRAPH

The measurement is carried out in hours, minutes and seconds.

Push button A:

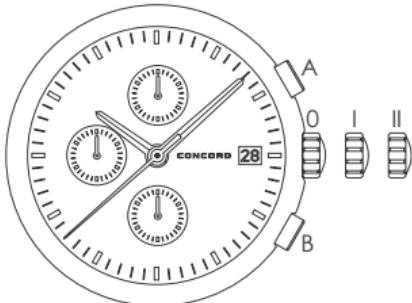
1st press: sets off the time measurement.

2nd press: stops the time measurement.

3rd press: restarts the time measurement.

Push button B:

single press, resets the chronograph to zero (use when the chronograph has stopped).



TACHYMETRE



Scale used to measure speed in km/h. Start the chronograph, walk or run exactly 1 km from your point of departure.

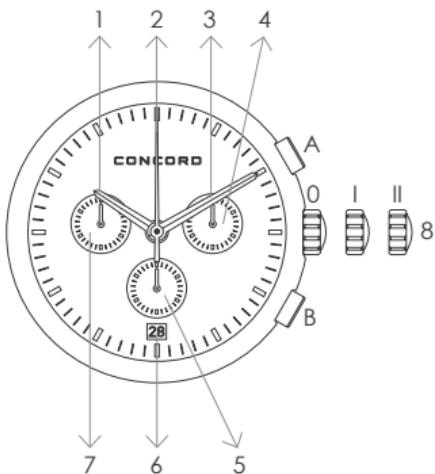
Look at the dial of your watch, the seconds-hand uses the «tachymeter scale» to indicate your speed in km/h for the kilometer you just travelled.

CONCORD

AUTOMATIC CHRONOGRAPH 2

28

FEATURES LIST



1. Hour hand
2. Chronograph Seconds hand
3. Minute hand
4. Seconds hand
5. 12-hour chronograph counter
6. Date display window
7. 30-minute chronograph counter
8. Crown (Pos. 0, I, II)

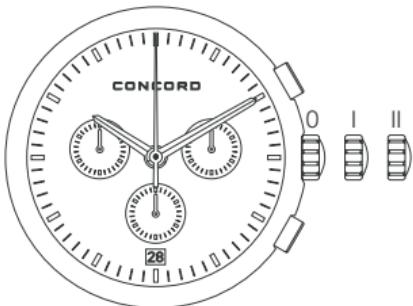
Pos.0: normal position, crown
screwed down into case.
Unscrew for manual
winding

Pos.I: unscrew and pull the
crown to Pos.I for quick
date setting

Pos.II: unscrew and pull the
crown to Pos. II for time
setting

Push-button A:
start-stop of chronograph function

Push-button B:
return chronograph hands to zero.

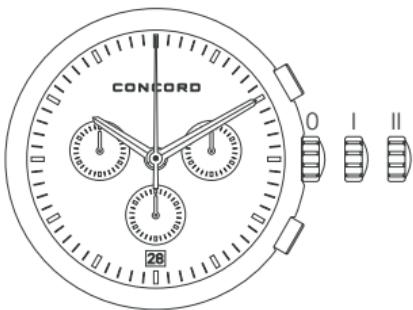


HOUR SETTING

Unscrew and pull the crown to position II.

Adjust the hour by turning the crown in the desired direction.

Push the crown to position 0.



DATE SETTING

Quick setting:

unscrew and pull the crown to position I and adjust the date by turning the crown clockwise.

Slow setting:

to ensure that the date changes at midnight and not midday, it is advisable to set the date by turning the hour and minute hands. Pull the crown to position II and turn the hands until the date has changed. Then adjust the hour accurately.

IMPORTANT

Quick date setting:

as for all mechanical watches equipped with a calendar, the quick date setting (crown in position I) MUST NEVER be carried out between 9pm and 3am.

Water-resistance:

once the time/date setting is finished, you must push the crown back again to position 0 in order to guarantee perfect water resistance. To do this, push the crown in to position 0 and turn it in a clockwise direction.

It is recommended that the crown and pushers not be handled under water.

USE OF THE CHRONOGRAPH

The measurement is carried out in hours, minutes and seconds.

Push button A:

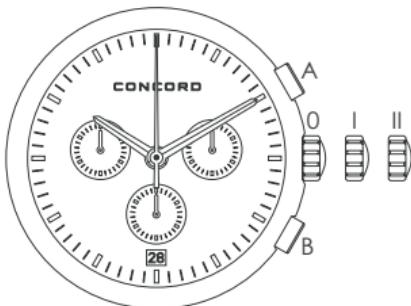
1st press: sets off the time measurement.

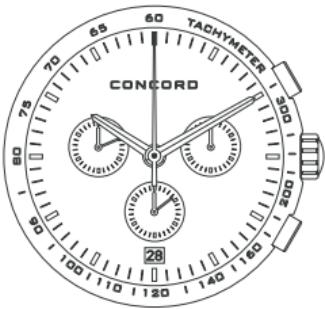
2nd press: stops the time measurement.

3rd press: restarts the time measurement.

Push button B:

single press, resets the chronograph to zero (use when the chronograph has stopped).





TACHYMETRE

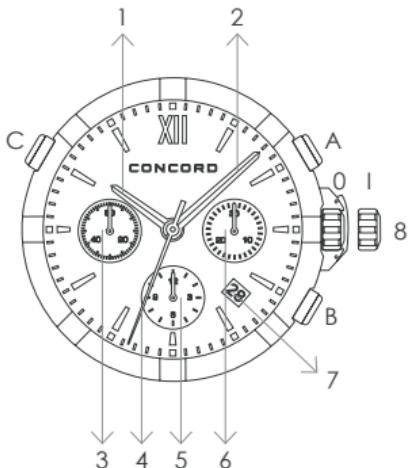
Scale used to measure speed in km/h. Start the chronograph, walk or run exactly 1 km from your point of departure.

Look at the dial of your watch, the seconds-hand uses the «tachymeter scale» to indicate your speed in km/h for the kilometer you just travelled.

CONCORD

AUTOMATIC CHRONOGRAPH 3

LIST OF CHARACTERISTICS



1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Chronograph seconds hand
5. Chronograph 12-hour timer
6. Chronograph 30-minute timer
7. Date window
8. Crown (Pos. 0, I)
 - Pos. 0: normal position; crown screwed into the case; unscrew to recharge
 - Pos. I: unscrew the crown and pull it out to set the time

Push-button A:

Start/stop the chronograph functions

Push-button B:

Reset the chronograph hands

Push-button C:

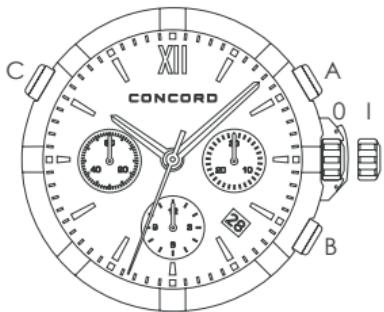
Quick date correction

SETTING THE TIME

Unscrew the crown and then pull it out to position I.

Set the time by turning the crown in the appropriate direction.

Push the crown into position 0 and screw it back in.



SETTING THE DATE

Quick setting:

To quickly adjust the date using the corrector:

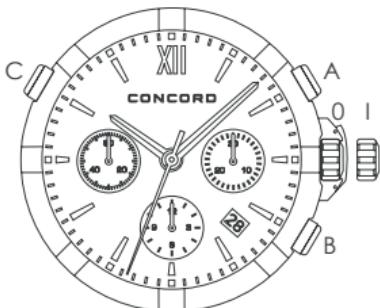
IMPORTANT: DO NOT use the date corrector between 20:30 and 23:00, while the automatic calendar corrections are in progress. This could damage the movement.

1. Press the date corrector C, located on the side of the case at 10 o'clock; every time push-button C is pressed and released, the date advances by one unit in the window 7.

SETTING THE DATE

Full setting:

To quickly adjust the date using the crown:



1. Pull the crown out to position I; the watch will stop.
2. Turn the crown to move the hands backward and forward between 21:00 and just after midnight (24:00); every time the hands pass midnight, the date advances by one unit.
3. Once the correct date appears in the window 7, push the crown back into position 0; the watch will restart.

Water resistance:

Once the date and time have been set, screw the crown back in to ensure complete water resistance. To do so, push the crown into position 0 and turn it clockwise.

It is recommended not to operate the crown or push-buttons underwater.

USING THE CHRONOGRAPH

The timing measurements are in hours, minutes and seconds.

Push-button A:

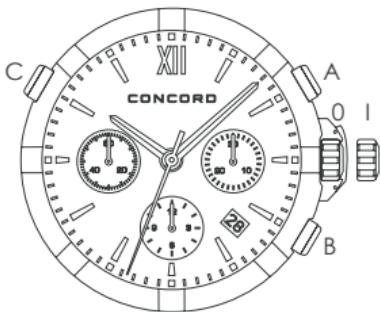
First press: start the chronograph

Second press: stop the chronograph

Third press: restart the chronograph

Push-button B:

A single press will reset the chronograph (to be used when the chronograph is stationary).



DEUTSCH



WARTUNG UND PFLEGE

Ihr Concord-Zeitmesser muss in regelmäßigen Zeitabständen gewartet werden, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten.

Öffnen Sie die Uhr niemals selbst. Lassen Sie die Uhr sofort reparieren, wenn sich das Glas gelockert hat, angeschlagen wurde, gesprungen ist oder das Gehäuse oder die Krone beschädigt wurden. Wenn Ihre Uhr repariert oder neu eingestellt werden muss, bringen Sie sie zu einem Concord Authorized Service Center, schicken Sie sie mit der Post ein oder besuchen Sie unsere Website

www.concord.ch

HINWEIS: Die Firma Concord übernimmt die Haftung ausschließlich für Leistungen, die von ihren Authorized Service Centers erbracht wurden. Eine Liste der Concord Authorized Service Centers finden Sie auf unserer Website www.concord.ch.

Zur Reinigung Ihrer Armbanduhr empfehlen wir, die Uhr und das Metall- bzw. Kautschukarmband sorgfältig mit klarem Wasser abzuspülen und mit einer weichen Bürste zu säubern. Eine regelmäßige Reinigung in dieser Weise, insbesondere nach dem Schwimmen im Pool oder im Meer oder nach sportlicher Betätigung, bei der die Uhr Staub und Sand ausgesetzt war, hält die Uhr sauber und verhindert die Ansammlung von Staub und Schweiß.

Alle Concord-Armbanduhren besitzen stoßfeste Gangwerke, die entsprechend den internationalen Standards einzeln geprüft wurden.

Wenn der Chronometer starken Magnetfeldern ausgesetzt wird, beeinträchtigt dies seine Genauigkeit und kann dazu führen, dass er stehen bleibt. Wenn der Chronometer Magnetfeldern ausgesetzt war, ist unter Umständen eine Entmagnetisierung erforderlich, bevor er wieder funktioniert.

Die Wasserfestigkeit Ihrer Concord-Armbanduhr wurde unter Testbedingungen geprüft, die einem Untertauchen in Wasser bis zu der auf der Gehäuserückseite eingravierten Wassertiefe entspricht.

GARANTIE

Concord bietet für alle Concord-Armbanduhren eine international gültige Garantie gegen Fertigungsfehler (ausgenommen Kautschuk- und Lederarmbänder oder Oberflächenbehandlung einschließlich DLC oder PVD). Die internationale Garantie von Concord wird von allen Concord Authorized Service Centers akzeptiert und gilt für einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Kauf der Uhr bei einem Concord-Vertragshändler.

Diese internationale Garantie ist nur gültig, wenn die Uhr von einem von Concord akkreditierten Einzelhändler gekauft wurde, dessen Name, Adresse und Unterschrift gemeinsam mit dem Kaufdatum, der Modellnummer sowie der Seriennummer der Uhr auf der Garantiekarte erscheinen müssen.

Diese Garantiekarte muss im Garantiefall zusammen mit der Armbanduhr bei einem offiziellen Concord Service Center bzw. Concord-Händler vorgelegt werden. Alle Arbeiten, die von nicht befugten Personen bzw. Unternehmen durchgeführt werden, sowie alle Veränderungen an der in der Uhr eingeschränkten Seriennummer führen automatisch zum Erlöschen dieser internationalen Garantie.

Die internationale Garantie von Concord erstreckt sich nicht auf Schäden, die als Folge von unsachgemäßem Umgang bzw. falscher Behandlung der Uhr entstehen.

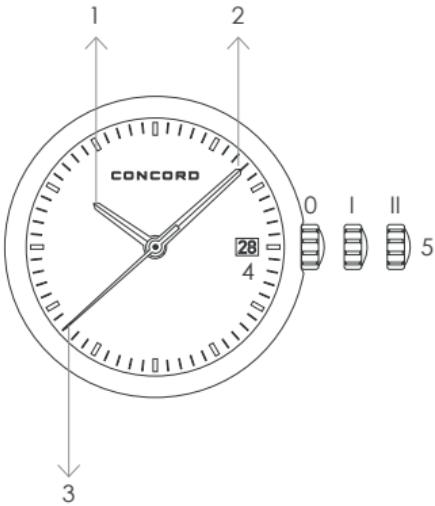
Die Bedingungen dieser internationalen Garantie haben keine Auswirkung auf sonstige Rechte, die dem Kunden gemäß den rechtlichen Bestimmungen des Bundesstaates oder Landes, in dem die Uhr erworben wurde, zustehen.

CONCORD

QUARTZ

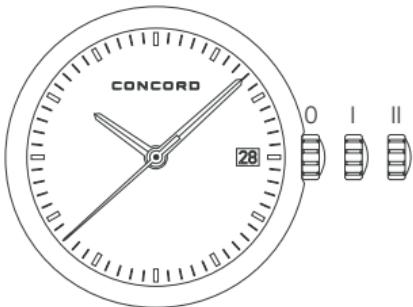
28





TECHNISCHE DATENLISTE

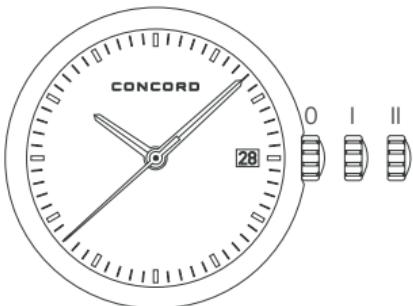
1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumsanzeige
5. Krone (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: Normalstellung, Krone in Gehäuse arretiert
 - Pos.I: Zur Einstellung des Datums Krone lösen und in Pos. I ziehen
 - Pos.II: Zur Einstellung der Uhrzeit Krone lösen und in Pos. II ziehen



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus und ändern Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung.

Drücken Sie die Krone anschliessend wieder auf Position 0 zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS

Schnelleinstellung:

Krone in Stellung I ziehen und im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

Langsame Einstellung:

Um sicherzugehen, dass das Datum um Mitternacht und nicht Mittags umspringt, ist es ratsam, das Datum mit Hilfe der Stunden und Minutenzeiger einzustellen. Krone in Stellung II ziehen und Zeiger drehen, bis sich das Datum ändert. Danach die Uhrzeit entsprechend einstellen.

WICHTIG

Bei allen mit Kalender aus:

Datum-Schnelleinstellung (Krone in Stellung I) NIEMALS zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr durchgeführt werden.

Wasserdichtheit:

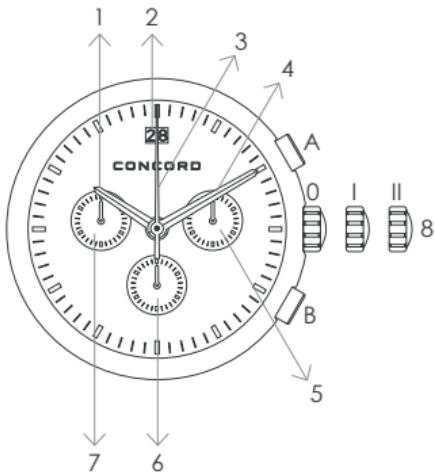
Nach Abschluss der Zeit-/Datumseinstellung, müssen Sie die Krone wieder in Position 0 drücken, um die Wasserdichtheit der Uhr zu gewährleisten. Hierzu die Krone in Stellung 0 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

Es wird empfohlen, die Krone und Tasten nicht unter Wasser zu betätigen.

CONCORD

QUARTZ CHRONOGRAPH

TECHNISCHE DATENLISTE



1. Stundenzeiger
2. Datumsanzeige
3. Chronographenzeiger
4. Minutenzeiger
5. Zeiger für kleine Sekunde
6. Weck- und Referenzzeit
7. Stunden- und Minutenzähler des Chronographen
8. Einstellkrone (Pos. 0, I, II)

Pos.0: Normale Position

Pos.I: Ziehen Sie die Krone für die Datumschnelleinstellung auf Position I heraus

Pos.II: Ziehen Sie die Krone für die Einstellung der Uhrzeit auf Position II heraus

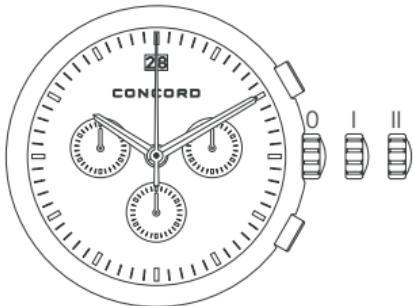
Drücker A:

Start/stopp

Chronographenfunktion.

Drücker B:

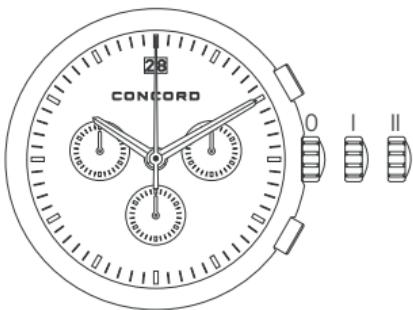
Nullstellung der Chronographenzeiger sowie Ein- und Ausschalten des Weckers



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus und ändern Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung.

Drücken Sie die Krone anschliessend wieder auf Position 0 zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS

Schnelleinstellung:

Krone in Stellung I ziehen und im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

Langsame Einstellung:

Um sicherzugehen, dass das Datum um Mitternacht und nicht Mittags umspringt, ist es ratsam, das Datum mit Hilfe der Stunden und Minutenzeiger einzustellen. Krone in Stellung II ziehen und Zeiger drehen, bis sich das Datum ändert. Danach die Uhrzeit entsprechend einstellen.

WICHTIG

Datum-Schnelleinstellung:

Bei allen mit Kalender ausgestatteten mechanischen Uhren, DARF die Datum-Schnelleinstellung (Krone in Stellung I) NIEMALS zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr durchgeführt werden. .

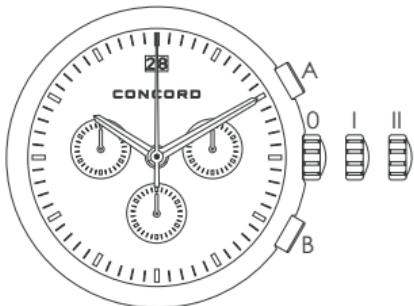
Wasserdichtheit:

Nach Abschluss der Zeit-/Datumseinstellung, müssen Sie die Krone wieder in Position 0 drücken, um die Wasserdichtheit der Uhr zu gewährleisten. Hierzu die Krone in Stellung 0 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

Es wird empfohlen, die Krone und Tasten nicht unter Wasser zu betätigen.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Die Messung erfolgt in Stunden, Minuten und Sekunden.



Drücker A:

1. Drücken: startet die Zeitmessung.
2. Drücken: hält die Zeitmessung an.
3. Drücken: Startet die Zeitmessung erneut.

Drücker B: Einmaliges Drücken

Setzt den Chronographen zurück auf Null (bei angehaltenem Chronographen verwenden).

MESSUNG VON ZWISCHENZEITEN

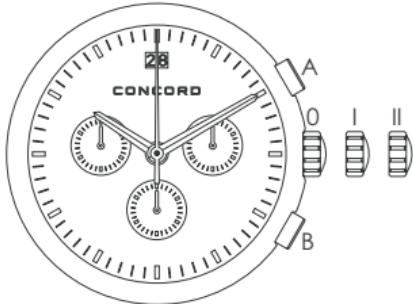
Start: Betätigen Sie den Drücker A, um den Chronographen zu starten.
Zwischenzeit anzeigen: Betätigen Sie den Drücker B einmal.

Die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter.

Aufholen der gemessenen Zeit: Betätigen Sie den Drücker B erneut.

Stopp: Betätigen Sie den Drücker A, um den Chronographen anzuhalten.

Nullstellung: Betätigen Sie den Drücker B (der Chronographenzähler wird auf null zurückgesetzt).

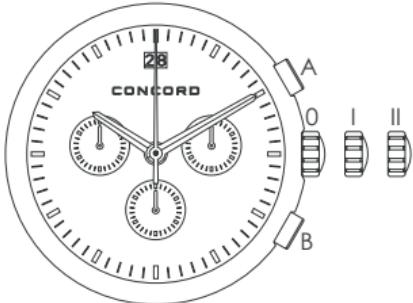


EINSTELLEN DER WECKZEIT

Der Wecker kann maximal 12 Stunden vor der gewünschten Weckzeit eingestellt werden.

Stellen Sie zuerst die Referenzzeit ein, bevor Sie den Wecker einstellen

- Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus. Betätigen Sie den Drücker B.
- Die Zeiger des Zählers bei 6 Uhr beginnen sich zu drehen.
- Stellen Sie die richtige Referenzzeit durch Betätigen des Drückers B ein.
Wenn Ihre Referenzzeit eingestellt ist, drücken Sie die Krone auf Position 0 zurück.
- Die Zeiger des Zählers bei 6 Uhr zeigen nun die eingestellte Weckzeit an.



AKTIVIEREN DES EINSTELLMODUS

Betätigen Sie den Drücker B mindestens 2 Sekunden lang. Sobald der kleine Minutenzeiger um eine Minute vorwärtsspringt, ist dieser Modus aktiv.

Einstellen des Weckers:

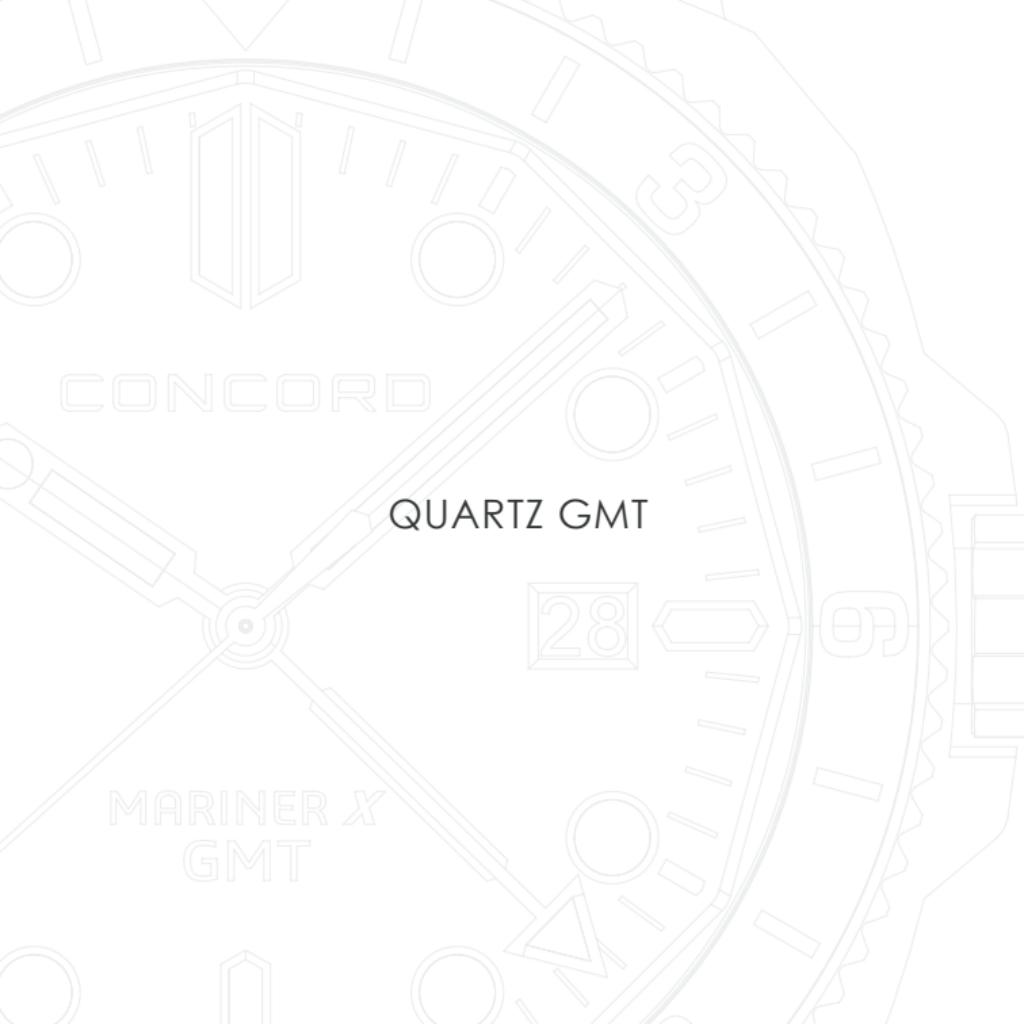
Kurzes Drücken (weniger als 1 Sekunde): Die Weckzeit springt minutenweise-vorwärts.

Langes Drücken (mehr als 2 Sekunden): Die Weckzeit springt vorwärts, solange der Drücker B betätigt wird.

Wenn der Drücker B während 10 Sekunden nicht betätigt wird, deaktiviert sich der Einstellmodus automatisch.

Der Wecker wird durch kurzes Betätigen des Drückers B ein- und ausgeschaltet:
2 Signaltöne: Wecker eingeschaltet

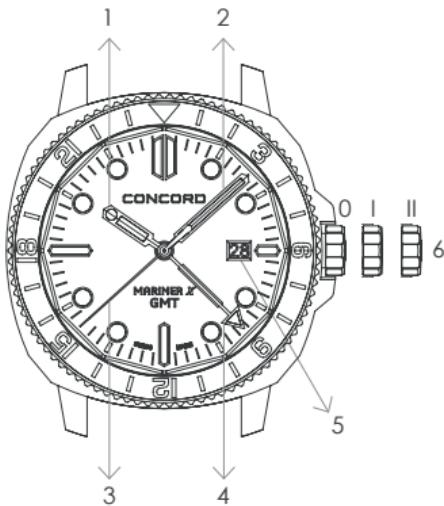
1 Signalton: Wecker ausgeschaltet

A detailed, high-contrast close-up of a Concord Mariner X Quartz GMT watch dial. The dial features a tachymeter scale with outer markings at 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420, 480, 540, 600, 660, 720, 780, 840, 900, and 960. The inner ring has markings at 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330, 360, 390, 420, 450, 480, 510, 540, 570, 600, 630, 660, 690, 720, 750, 780, 810, 840, 870, 900, and 930. The brand name "CONCORD" is printed in a serif font at the top left. The model name "MARINER X" is at the bottom left. "GMT" is printed above the date window at the 3 o'clock position. "QUARTZ" is printed below it. The date "28" is displayed in the window. The hour markers are large rectangles, and the minute markers are small dashes. The hands are simple, thin, and slightly curved.

CONCORD

QUARTZ GMT

MARINER X
GMT



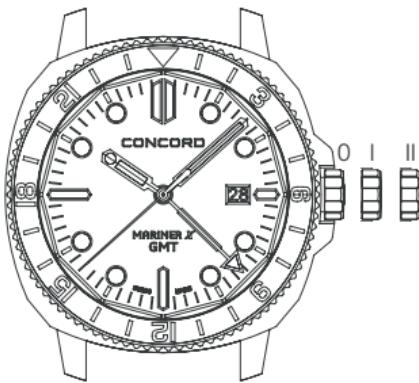
TECHNISCHE DATENLISTE

1. Stundenziffer
2. Minutenziffer
3. Sekundenziffer
4. 24 Stundenzeiger
5. Datumsanzeige
6. Krone (Pos. 0, I, II)

Pos.0: Normalstellung, Krone in Gehäuse arretiert

Pos.I: Zur Einstellung des Datums Krone lösen und in Pos. I ziehen

Pos.II: Zur Einstellung der Uhrzeit Krone lösen und in Pos. II ziehen



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Krone in Position II herausziehen (Uhr stoppt).

Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).

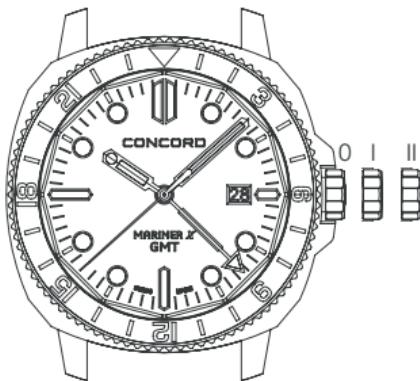
Krone zurück in Position 0 drücken.

EINSTELLEN DES DATUMS

Schnellkorrektur Datum:

Auch in der Kalenderschaltphase von ca. 22.00–24.00 Uhr kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.

- Krone in Position I herausziehen (Uhr läuft weiter).
- Krone im Uhrzeigersinn drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
- Krone zurück in Position 0 drücken.

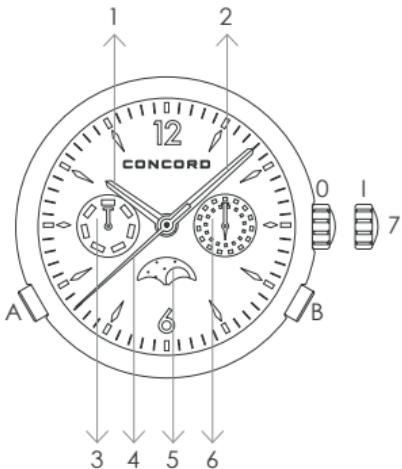


Schnellkorrektur der 24-Stunden Anzeige:

- Krone in Position I herausziehen (Uhr stoppt).
- Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
- Krone zurück in Position 0 drücken.

CONCORD

MOON PHASE



EIGENSCHAFTEN

1. Stundenziffer
2. Minutenziffer
3. Wochentagsanzeiger
4. Sekundenziffer
5. Mondphasenanzeiger
6. Datumsanzeiger
7. Krone (Position 0, 1)

Drücker A:

Wochentagskorrektur

Drücker B:

Datumskorrektur

Die Zifferblätter dieser Uhrenmodelle verfügen über drei Anzeiger zur Anzeige des Wochentags, des Datums und der Mondphase.

WICHTIG: Betätigen Sie den Drücker B für die Korrektur des Datums 6 und den Drücker A für die Korrektur des Wochentags 3 NIE zwischen 23.30 und 5.30 Uhr (gesperrter Zeitraum), wenn bereits automatische Kalenderkorrekturen in Gang sind, da das Uhrwerk dadurch Schaden nehmen könnte.

ANLEITUNG FÜR DIE EINSTELLUNG

Reihenfolge der Einstellvorgänge:

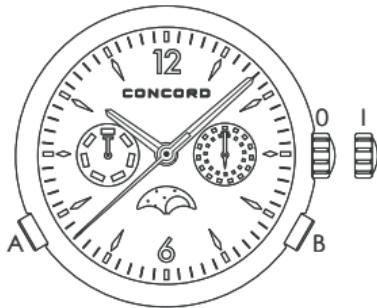
Mondphase > Wochentag > Datum > Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone 7 in die Position I heraus. Die Uhr steht still.
2. Drehen Sie die Krone 7 im Uhrzeigersinn, bis zuoberst im Mondphasen-
anzeiger der Vollmond steht.
3. Drehen Sie die Krone 7 im Uhrzeigersinn weiter, bis die Zeiger 1 und 2
6.00 Uhr anzeigen.
4. Betätigen Sie zur Schnellkorrektur den Drücker B, um den Zeiger des
Datumsanzeigers 6 auf den letzten Vollmonntag einzustellen (siehe
Mondphasentabelle).
5. Verwenden Sie die Schnellkorrektur, indem Sie den Drücker A betätigen,
um den Zeiger des Wochentagsanzeigers 3 auf den Wochentag
einzustellen.
6. Bewegen Sie den Stunden- und den Minutenzeiger durch Drehen der
Krone 7 im Uhrzeigersinn vorwärts, bis der Zeiger des Datumsanzeigers 6
das aktuelle Datum anzeigt.
7. Drehen Sie die Krone 7 im Uhrzeigersinn weiter, bis die Zeiger 1 und 2
die gewünschte Uhrzeit anzeigen, und achten Sie dabei darauf, ob
Morgen oder Nachmittag ist.
8. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 0 zurück. Die Uhr läuft weiter.

SCHNELLKORREKTUR DES DATUMS

Betätigen Sie den Drücker B, bis das aktuelle Datum im Datumsanzeiger 6 angezeigt wird.

WICHTIG: Nehmen Sie NIE Einstellungen zwischen 23.30 und 5.30 Uhr (gesperrter Zeitraum) vor.



SCHNELLKORREKTUR DES WOCHENTAGS

Betätigen Sie den Drücker A, bis der Wochentag im Wochentagsanzeiger 3 angezeigt wird.

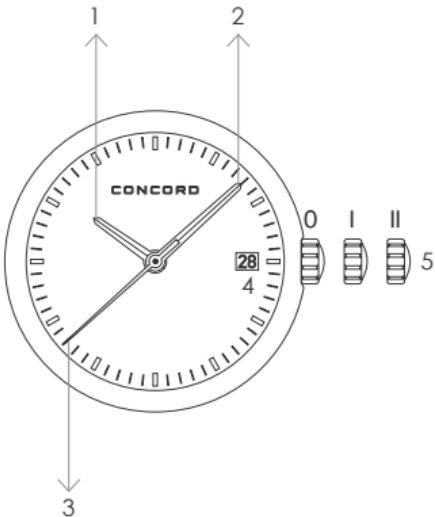
WICHTIG: Nehmen Sie NIE Einstellungen zwischen 23.30 und 5.30 Uhr (gesperrter Zeitraum) vor.

	2020	2021	2022	2023
JAN.	10	28	18	6
FEB.	09	27	16	5
MRZ.	09	28	18	7
APR.	08	27	16	6
MAI	07	26	16	5
JUNI	05	24	14	4
JULI	05	24	13	3
AUG.	03	22	12	1/31
SEPT.	02	20	10	29
OKT.	01/31	20	9	28
NOV.	30	19	8	27
DEZ.	30	19	8	27

CONCORD

28

AUTOMATIK



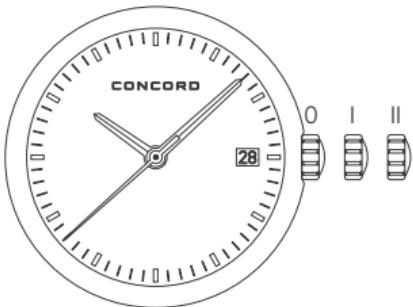
TECHNISCHE DATENLISTE

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumsanzeige
5. Krone (Pos. 0, I, II)

Pos.0: Normalstellung, Krone in Gehäuse arretiert

Pos.I: Zur Einstellung des Datums
Krone lösen und in
Pos. I ziehen

Pos.II: Zur Einstellung der Uhrzeit
Krone lösen und in
Pos. II ziehen

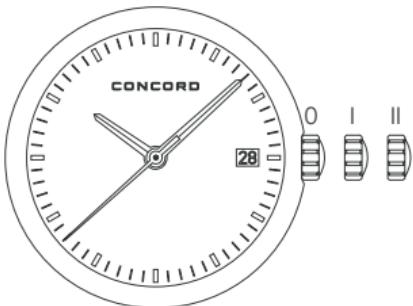


EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position II.

Und ändern Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung.

Drücken Sie die Krone anschliessend wieder auf Position 0 zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS

Schnelleinstellung:

Krone in Stellung I ziehen und im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

Langsame Einstellung:

Um sicherzugehen, dass das Datum um Mitternacht und nicht Mittags umspringt, ist es ratsam, das Datum mit Hilfe der Stunden und Minutenzeiger einzustellen. Krone in Stellung II ziehen und Zeiger drehen, bis sich das Datum ändert. Danach die Uhrzeit entsprechend einstellen.

WICHTIG

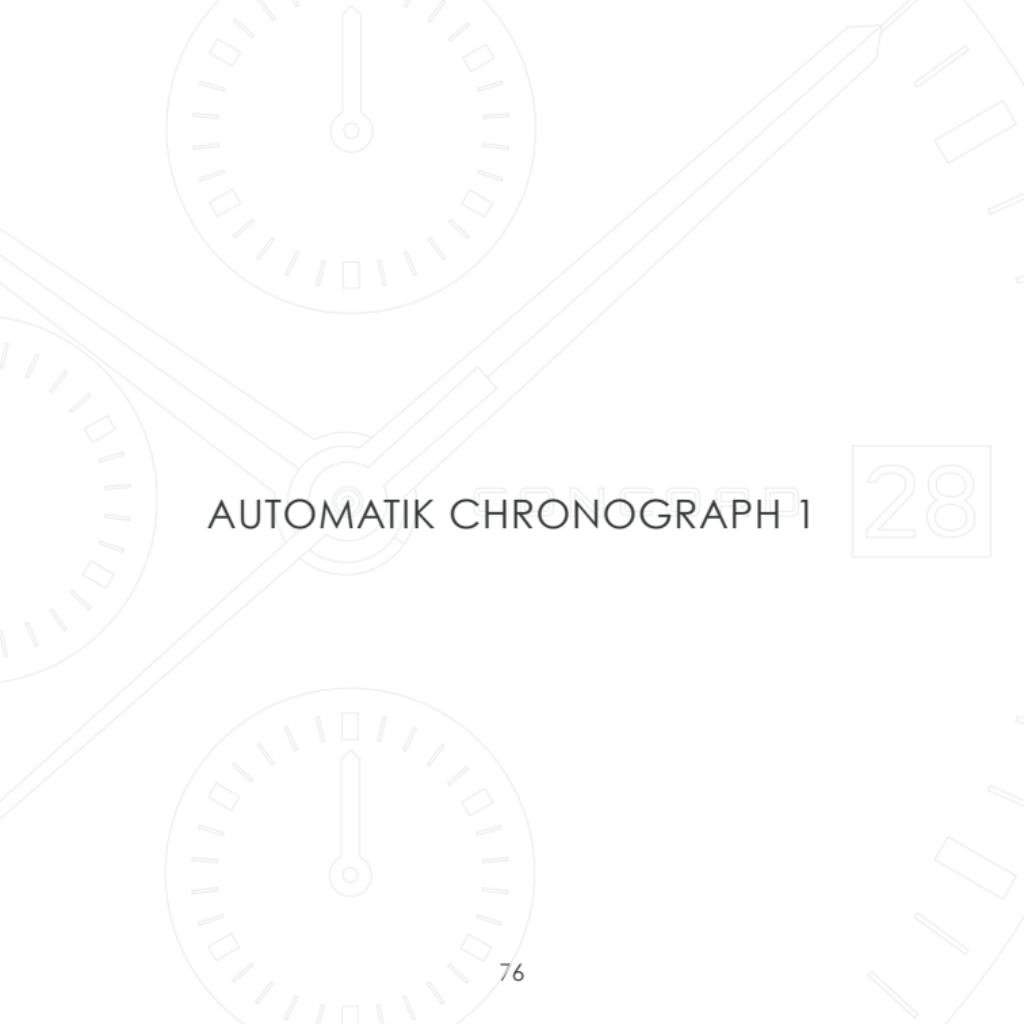
Datum-Schnelleinstellung:

Bei allen mit Kalender ausgestatten mechanischen Uhren, DARF die Datum-Schnelleinstellung (Krone in Stellung I) NIEMALS zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr durchgeführt werden.

Wasserdichtheit:

Nach Abschluss der Zeit-/Datumseinstellung, müssen Sie die Krone wieder in Position 0 drücken, um die Wasserdichtheit der Uhr zu gewährleisten. Hierzu die Krone in Stellung 0 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

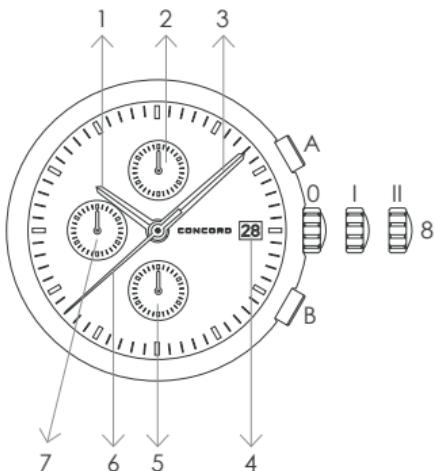
Es wird empfohlen, die Krone und Tasten nicht unter Wasser zu betätigen.

The background of the page features a subtle, abstract pattern composed of several overlapping watch faces. These faces are rendered in a light gray color and are tilted at various angles. Each watch face has a circular dial with small tick marks and larger square markers at regular intervals. Some faces show a single vertical hand pointing upwards, while others show hands pointing towards the top right. The overall effect is a sense of motion and depth.

AUTOMATIK CHRONOGRAPH 1

28

TECHNISCHE DATENLISTE



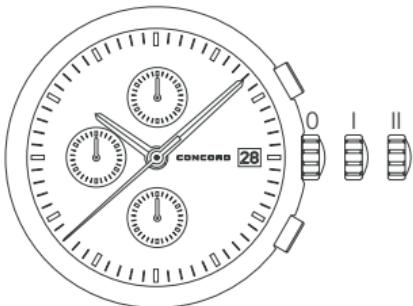
1. Stundenzeiger
2. 30-Minuten Chronograph
3. Minutenzeiger
4. Datumsanzeige
5. 12-Stunden-Chronograph
6. Chronograph-Sekundenzeiger
7. Sekundenzeiger
8. Einstellkrone (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: Normalstellung, Krone in Gehäuse arretiert
 - Pos.I: Zur Einstellung des Datums Krone lösen und in Pos. I ziehen
 - Pos.II: Zur Einstellung der Uhrzeit Krone lösen und in Pos. II ziehen

Drücker A:

Start/stopp
Chronographenfunktion.

Drücker B:

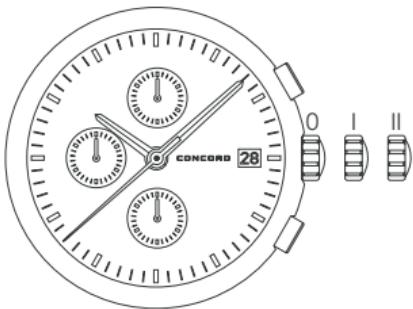
Nullstellung der
Chronographenzeiger.



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus und ändern Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung.

Drücken Sie die Krone anschliessend wieder auf Position 0 zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS

Schnelleinstellung:

Krone in Stellung I ziehen und im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

Langsame Einstellung:

Um sicherzugehen, dass das Datum um Mitternacht und nicht Mittags umspringt, ist es ratsam, das Datum mit Hilfe der Stunden und Minutenzeiger einzustellen. Krone in Stellung II ziehen und Zeiger drehen, bis sich das Datum ändert. Danach die Uhrzeit entsprechend einstellen.

WICHTIG

Datum-Schnelleinstellung:

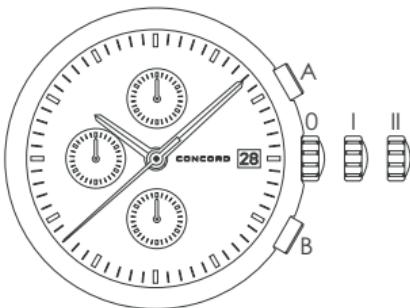
Bei allen mit Kalender ausgestatteten mechanischen Uhren, DARF die Datum-Schnelleinstellung (Krone in Stellung I) NIEMALS zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr durchgeführt werden.

Wasserdichtheit:

Nach Abschluss der Zeit-/Datumseinstellung, müssen Sie die Krone wieder in Position 0 drücken, um die Wasserdichtheit der Uhr zu gewährleisten. Hierzu die Krone in Stellung 0 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

Es wird empfohlen, die Krone und Tasten nicht unter Wasser zu betätigen.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN



Die Messung erfolgt in Stunden, Minuten und Sekunden.

Drücker A:

1. Drücken: startet die Zeitmessung.
2. Drücken: hält die Zeitmessung an.
3. Drücken: Startet die Zeitmessung erneut.

Drücker B:

Einmaliges Drücken: setzt den Chronographen zurück auf Null (bei angehaltenem Chronographen verwenden).



DER TACHOMETER

Eine Skala, durch die man die Geschwindigkeit in Stundenkilometern messen kann.

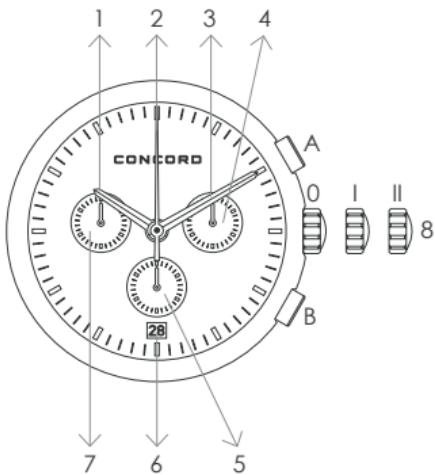
Nachdem Sie, bei eingeschaltetem Chronographen, einen Kilometer gelaufen sind, zeigt Ihre Uhr die Geschwindigkeit für diesen Abstand an. Der Sekundenzeiger auf dem Tachometer ist der Indikator.

CONCORD

AUTOMATIK CHRONOGRAPH 2

28

TECHNISCHE DATENLISTE



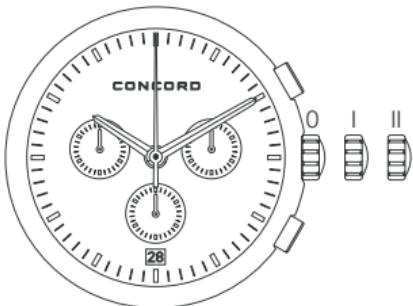
1. Stundenzeiger
2. Chronograph-Sekundenzeiger
3. Minutenzeiger
4. Sekundenzeiger
5. 12-Stunden-Chronograph
6. Datumsanzeige
7. 30-Minuten Chronograph
8. Einstellkrone (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: Normalstellung, Krone in Gehäuse arretiert
 - Pos.I: Zur Einstellung des Datums Krone lösen und in Pos. I ziehen
 - Pos.II: Zur Einstellung der Uhrzeit Krone lösen und in Pos. II ziehen

Drücker A:

Start/stopp
Chronographenfunktion.

Drücker B:

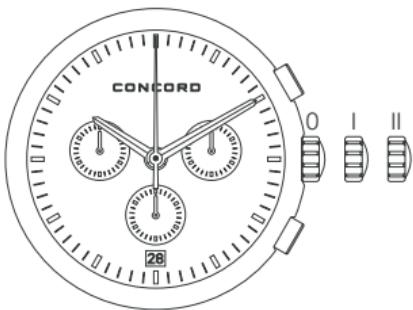
Nullstellung der
Chronographenzeiger.



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position II heraus und ändern Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung.

Drücken Sie die Krone anschliessend wieder auf Position 0 zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS

Schnelleinstellung:

Krone in Stellung I ziehen und im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

Langsame Einstellung:

Um sicherzugehen, dass das Datum um Mitternacht und nicht Mittags umspringt, ist es ratsam, das Datum mit Hilfe der Stunden und Minutenzeiger einzustellen. Krone in Stellung II ziehen und Zeiger drehen, bis sich das Datum ändert. Danach die Uhrzeit entsprechend einstellen.

WICHTIG

Datum-Schnelleinstellung:

Bei allen mit Kalender ausgestatten mechanischen Uhren, DARF die Datum-Schnelleinstellung (Krone in Stellung I) NIEMALS zwischen 21:00 Uhr und 03:00 Uhr durchgeführt werden.

Wasserdichtheit:

Nach Abschluss der Zeit-/Datumseinstellung, müssen Sie die Krone wieder in Position 0 drücken, um die Wasserdichtheit der Uhr zu gewährleisten. Hierzu die Krone in Stellung 0 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

Es wird empfohlen, die Krone und Tasten nicht unter Wasser zu betätigen.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

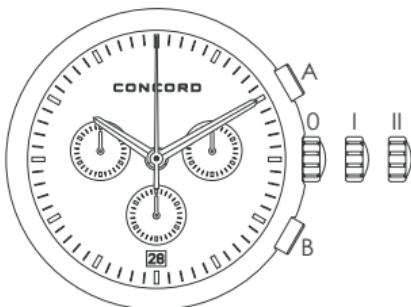
Die Messung erfolgt in Stunden, Minuten und Sekunden.

Drücker A:

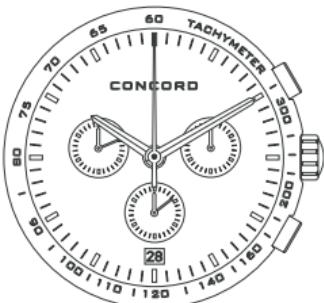
1. Drücken: startet die Zeitmessung.
2. Drücken: hält die Zeitmessung an.
3. Drücken: Startet die Zeitmessung erneut.

Drücker B:

Einmaliges Drücken: setzt den Chronographen zurück auf Null (bei angehaltenem Chronographen verwenden).



DER TACHOMETER

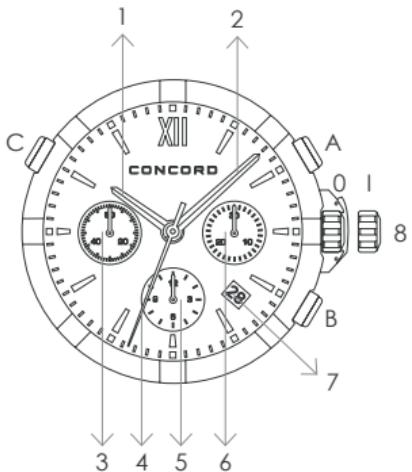


Eine Skala, durch die man die Geschwindigkeit in Stundenkilometern messen kann.

Nachdem Sie, bei eingeschaltetem Chronographen, einen Kilometer gelaufen sind, zeigt ihre Uhr die Geschwindigkeit für diesen Abstand an. Der Sekundenzeiger auf dem Tachometer ist der Indikator.

XIII
CONCORD

AUTOMATIK-CHRONOGRAPH 3



EIGENSCHAFTEN

1. Stundenziffer
2. Minutenziffer
3. Sekundenziffer
4. Kleine Sekunde Chronograph
5. 12-Stunden-Zähler Chronograph
6. 30-Minuten-Zähler Chronograph
7. Datumsfenster
8. Einstellkrone (Pos. 0, I)
 - Pos. 0: Normalposition; Krone im Gehäuse verschraubt; lösen zum Aufziehen
 - Pos. I: Krone lösen und herausziehen zum Einstellen der Uhrzeit

Drücker A:

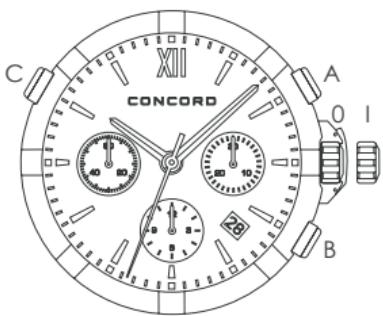
Start/Stoppen der Chronographen-Funktionen

Drücker B:

Nullstellen der Chronographenzeiger

Korrektor C:

Schnellkorrektur des Datums



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Lösen Sie die Krone und ziehen Sie sie in die Position I heraus.

Stellen Sie die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung ein.

Drücken Sie die Krone wieder in die Position 0 zurück und verschrauben Sie sie.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Schnellkorrektur:

Schnellkorrektur des Datums über den Korrektor:

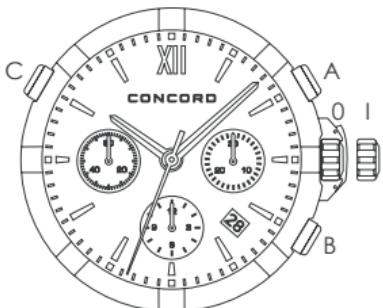
WICHTIG: Betätigen Sie den Datumskorrektor NIE zwischen 20.30 und 23.00 Uhr, während die automatischen Kalenderkorrekturen in Gang sind, da das Uhrwerk dadurch Schaden nehmen könnte.

1. Drücken Sie den Datumskorrektor C auf der Gehäuseseite bei 10 Uhr hinein. Bei jedem Betätigen des Korrektors C rückt das Datum im Fenster 7 um einen Tag vor.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Vollständige Einstellung:

Schnellkorrektur des Datums über die Krone:

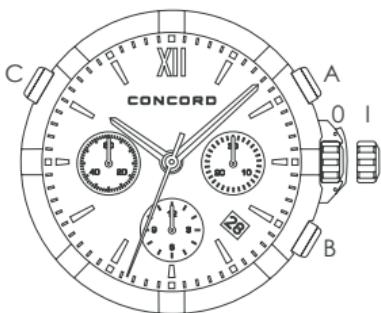


1. Ziehen Sie die Krone in die Position I heraus. Die Uhr steht still.
2. Drehen Sie die Krone, um die Zeiger zwischen 21.00 Uhr und kurz nach Mitternacht (24.00 Uhr) vorwärts und rückwärts zu bewegen. Jedes Mal, wenn die Zeiger über Mitternacht hinausgedreht werden, rückt das Datum um eine Stelle vor.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 0, sobald das korrekte Datum im Fenster 7 erscheint. Die Uhr läuft weiter.

Wasserdichtigkeit:

Schrauben Sie die Krone nach der Datums-/Uhrzeiteinstellung wieder fest, um die absolute Wasserdichtigkeit zu gewährleisten. Drücken Sie die Krone hierfür in die Position 0 und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

Sie sollten die Krone, den Korrektor und die Drücker nicht unter Wasser betätigen.



ZEITMESSUNG MIT DEM CHRONOGRAPHEN

Die Zeitmessungen erfolgen in Stunden, Minuten und Sekunden.

Drücker A:

Erste Betätigung: Start der Zeitmessung

Zweite Betätigung: Stoppen der Zeitmessung

Dritte Betätigung: Neustart der Zeitmessung

Drücker B:

Einmaliges Betätigen zur Nullstellung des Chronographen (nur bei angehaltenem Chronographen verwenden).

FRANÇAIS



SOINS ET ENTRETIEN

Afin d'assurer une performance optimale, votre montre nécessite un entretien régulier.

N'ouvrez jamais votre montre vous-même. Si le verre bouge, est ébréché ou fendu, que la couronne ou le boîtier est endommagé, faites immédiatement réparer votre montre. Si celle-ci nécessite une réparation ou un réglage, apportez, ou expédiez-la dans un centre d'entretien agréé Concord ou consultez notre site web.

www.concord.ch

REMARQUE: Concord est responsable uniquement des services effectués dans ses centres de service agréés. Consultez notre site Internet www.concord.ch pour en obtenir la liste complète.

Il est recommandé de rincer soigneusement votre montre et son bracelet métallique ou en caoutchouc à l'eau claire, et de les nettoyer à l'aide d'une brosse souple. Ces gestes d'entretien pratiqués régulièrement pré servent la montre et empêchent que poussière et sueur ne s'y accumulent, en particulier suite à une baignade en piscine ou en mer, ou après avoir pratiqué un sport impliquant une exposition à la poussière ou au sable.

Toutes les montres Concord sont dotées de mouvements résistant aux chocs qui sont testés individuellement afin de répondre aux normes internationales.

L'exposition d'une montre à de puissants champs magnétiques affectera sa précision et risque d'entraîner l'arrêt du mouvement. Dans ce cas, il pourra s'avérer nécessaire de démagnétiser une montre mécanique pour que celle-ci puisse à nouveau fonctionner.

L'étanchéité de votre montre Concord a été testée dans des conditions correspondant à une immersion dans l'eau à la profondeur gravée au dos du boîtier.

En cas de changement soudain de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de votre montre. Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, consultez votre point de vente Concord agréé.

IMPORTANT: ne modifiez pas la position de la couronne pour changer l'heure, la date ou activer d'autres fonctions lorsque la montre est immergée dans l'eau; de l'eau pourrait s'infiltrer dans le boîtier et endommager le mécanisme.

ATTENTION: Concord ne pourra en AUCUN CAS être tenu pour responsable de dégâts occasionnés par une utilisation inadéquate de la montre.

GARANTIE

Toutes les montres Concord sont couvertes par une garantie internationale contre tout défaut de fabrication (à l'exception des bracelets en caoutchouc ou en cuir ou des traitements de surface y compris DLC ou PVD). La garantie internationale de Concord, d'une durée de validité de 3 ans à compter de la date d'achat de la montre auprès d'un distributeur Concord agréé, sera honorée par tous les centres d'entretien agréés Concord.

Cette garantie internationale sera considérée valide uniquement si la montre a été achetée auprès d'un détaillant approuvé par Concord ou d'un distributeur Concord agréé, dont le nom, l'adresse et la signature doivent apparaître sur la carte de garantie à côté de la date d'achat, du modèle et du numéro de série de la montre.

Cette carte de garantie devra être présentée avec la montre dans un centre d'entretien Concord officiel ou chez un revendeur Concord pour les entretiens sous garantie. Tout travail réalisé sur une montre Concord par une personne ou entité non autorisée, ou toute altération apportée au numéro de série gravé sur la montre, verra cette garantie internationale automatiquement annulée.

La garantie internationale Concord ne couvre pas les dégâts occasionnés par une utilisation inadéquate ou une mauvaise manipulation de la montre.

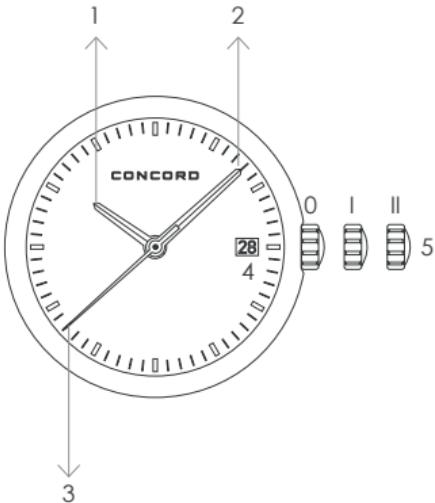
En aucun cas les termes de cette garantie internationale ne peuvent restreindre ou affecter les éventuels droits statutaires conférés au consommateur par la loi en vigueur dans le pays d'achat.

CONCORD

QUARTZ

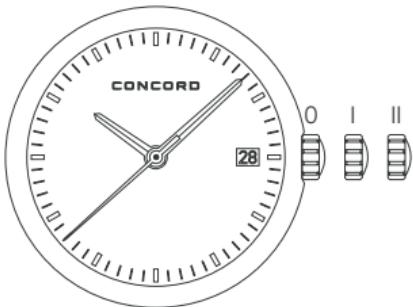
28





LISTE DES CARACTÉRISTIQUES

1. Aiguille des heures
 2. Aiguille des minutes
 3. Aiguille des secondes
 4. Guichet de la date
 5. Couronne (Pos. 0, I, II)
- Pos.0: position de fonctionnement
 Pos.I: réglage de la date
 Pos.II: mise à l'heure, stop seconde

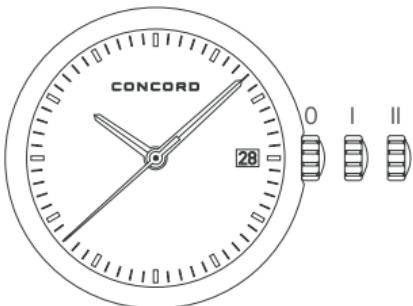


MISE À L'HEURE

Tirez la couronne en position II.

Ajuster l'heure en tournant la couronne dans la direction souhaitée.

Reposer la couronne en position 0.



RÉGLAGE DE LA DATE

Réglage rapide:

tirez la couronne en position I et réglez la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage complet:

pour assurer que la date change à minuit et non pas à midi, il est conseillé de régler la date en tournant les aiguilles des heures et des minutes. Tirez la couronne en position II et tournez les aiguilles jusqu'à la date souhaitée. Réglez ensuite l'heure de façon précise.

IMPORTANT

Réglage rapide de la date:

comme c'est le cas pour toutes les montres mécaniques équipées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position I) NE DOIT JAMAIS être effectué entre 21h00 et 3h00.

Etanchéité:

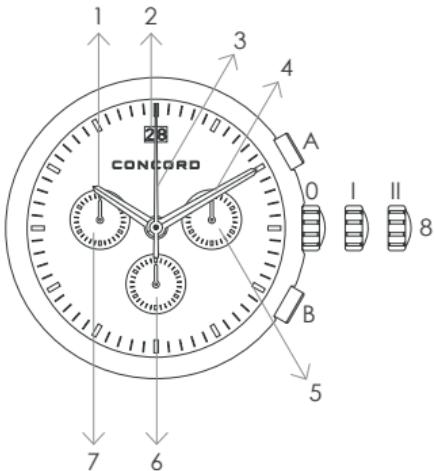
une fois le réglage date/heure terminé, revissez la couronne afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les pousoirs sous l'eau.

CONCORD

CHRONOGRAPH QUARTZ

LISTE DES CARACTÉRISTIQUES



1. Aiguille des heures
2. Guichet de la date
3. Aiguille des secondes du chronographe
4. Aiguille des minutes
5. Aiguille de la petite seconde
6. Alarme et heure de référence
7. Compteur des heures et des minutes du chronographe
8. Couronne (Pos. 0, I, II)

Pos.0: position normale

Pos.I: tirer la couronne en position I pour le réglage rapide de la date

Pos.II: tirer la couronne en position II pour la mise à l'heure

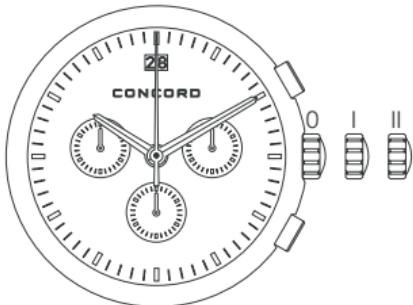
Poussoir A:

enclenchement/déclenchement des fonctions du chronographe

Poussoir B:

remise à zéro des aiguilles du chronographe.

Enclenchement/déclenchement de l'alarme

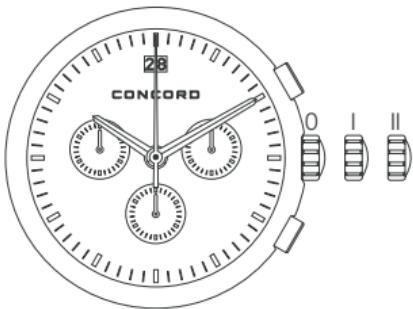


MISE À L'HEURE

Tirer la couronne en position II.

Ajuster l'heure en tournant la couronne dans la direction souhaitée.

Reposer la couronne en position 0.



RÉGLAGE DE LA DATE

Réglage rapide:

tirez la couronne en position I et réglez la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage complet:

pour assurer que la date change à minuit et non pas à midi, il est conseillé de régler la date en tournant les aiguilles des heures et des minutes.

Tirez la couronne en position II et tournez les aiguilles jusqu'à la date souhaitée. Réglez ensuite l'heure de façon précise.

IMPORTANT

Réglage rapide de la date:

comme c'est le cas pour toutes les montres mécaniques équipées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position I) NE DOIT JAMAIS être effectué entre 21h00 et 3h00.

Etanchéité:

une fois le réglage date/heure terminé, revissez la couronne afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les poussoirs sous l'eau.

UTILISATION DU CHRONOGRAPH

Les mesures sont effectuées en heures, minutes et secondes.

Poussoir A:

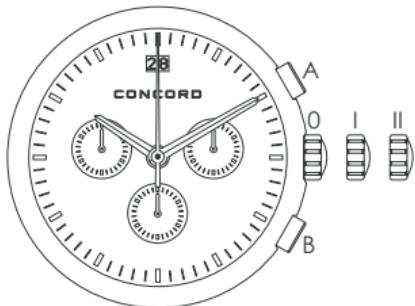
1ère pression: déclenchement du chronographe.

2ème pression: arrêt du chronographe.

3ème pression: redémarrage du chronographe.

Poussoir B:

pression unique, réinitialisation du chronographe (à utiliser lorsque le chronographe est arrêté).



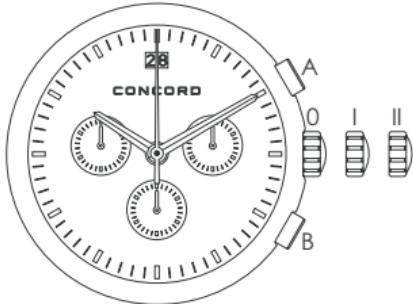
MESURE DES TEMPS INTERMÉDIAIRES

Enclenchement: appuyer sur le poussoir A pour enclencher le chronographe.
Afficher les temps intermédiaires: appuyer une fois sur le poussoir B. La mesure du temps se poursuit en arrière-plan.

Afficher la mesure en cours: appuyer une nouvelle fois sur le poussoir B.

Déclenchement: appuyer sur le poussoir A pour stopper le chronographe.

Remise à zéro: appuyer sur le poussoir B (les indications du chronographe seront remises à zéro)

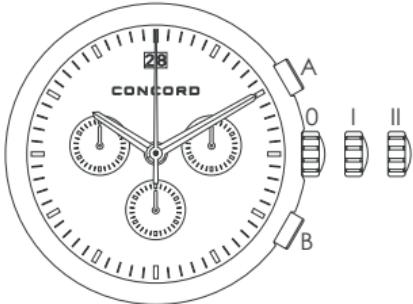


RÉGLAGE DE L'ALARME

L'alarme ne peut être réglée que 12 heures au maximum avant l'heure souhaitée.

Il convient donc d'ajuster l'heure de référence avant de régler l'alarme

- Tirer la couronne en position II.
- Appuyer sur le poussoir B. Les aiguilles du compteur à 6 heures se mettent en mouvement.
- Ajuster l'heure de référence en appuyant sur le poussoir B.
- Lorsque l'heure de référence est ajustée, repousser la couronne en position 0.
- Les aiguilles du compteur à 6 heures indiquent l'heure choisie pour l'alarme.



ACTIVER LE MODE DE RÉGLAGE

Appuyer sur le poussoir B pendant au moins 2 secondes: dès que la petite aiguille des minutes accomplit un saut d'une minute, le mode de réglage est activé.

Réglage de l'alarme:

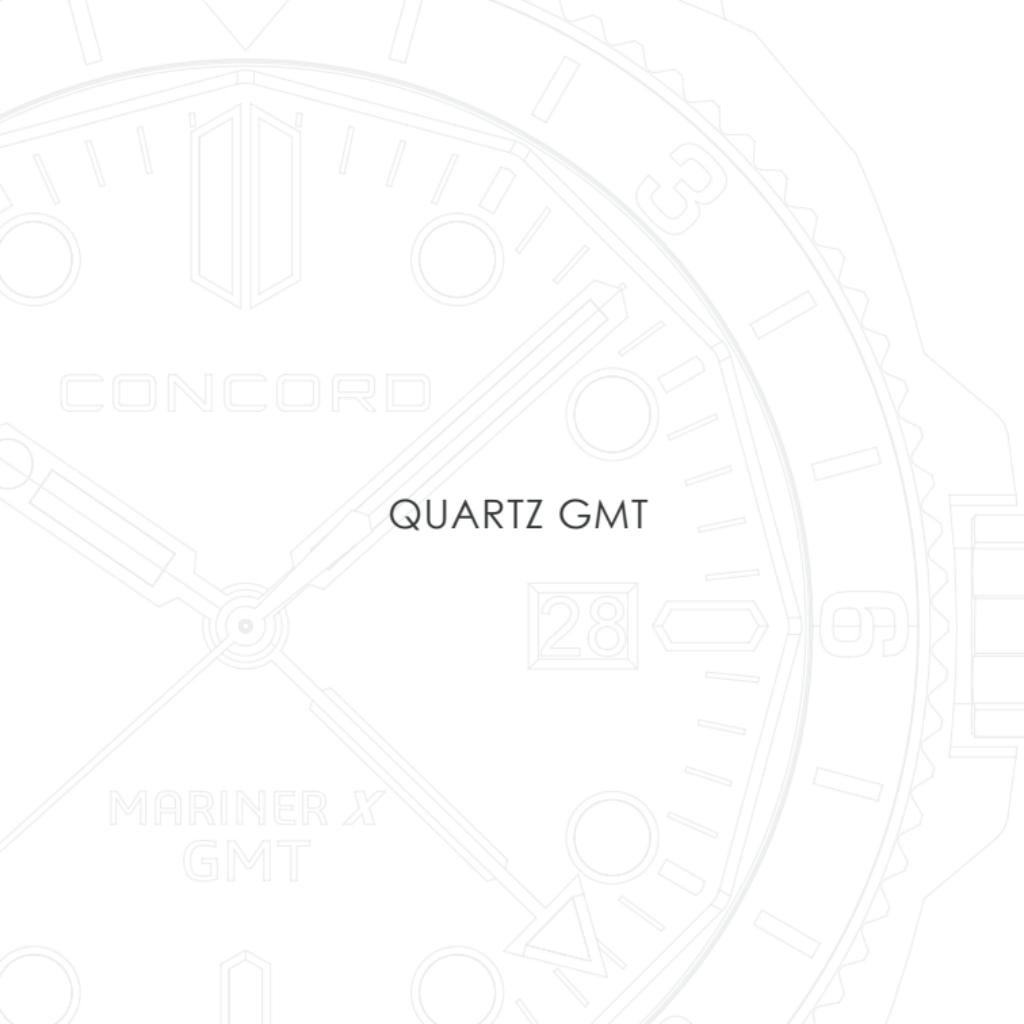
appuyer brièvement (moins de 1 seconde) sur le poussoir B: l'heure de l'alarme avance par sauts d'une minute.

Appuyer longuement (plus de 2 secondes) sur le poussoir B: l'heure de l'alarme avance jusqu'au relâchement du poussoir B.

Si le poussoir B n'est pas activé pendant 10 secondes, le mode de réglage de l'alarme se désactive de lui-même.

L'alarme est enclenchée/déclenchée par une brève pression sur le poussoir B:

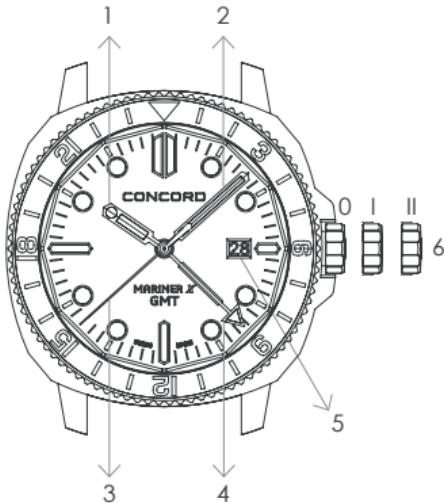
- Deux bips: l'alarme est enclenchée
- Un bip: l'alarme est déclenchée.

A detailed, high-contrast close-up of a Concord Mariner X Quartz GMT watch dial. The dial features a tachymeter scale with outer markings at 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420, 480, 540, 600, 660, 720, 780, 840, 900, and 960. The inner ring has markings at 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330, 360, 390, 420, 450, 480, 510, 540, 570, 600, 630, 660, 690, 720, 750, 780, 810, 840, 870, 900, and 930. The brand name "CONCORD" is printed in a serif font at the top left. The model name "MARINER X" is at the bottom left. "GMT" is printed above the date window at the 3 o'clock position. "QUARTZ" is printed below it. The date "28" is displayed in the window. The hour markers are large rectangles, and the minute markers are small dashes. The hands are simple, thin, and slightly curved.

CONCORD

QUARTZ GMT

MARINER X
GMT



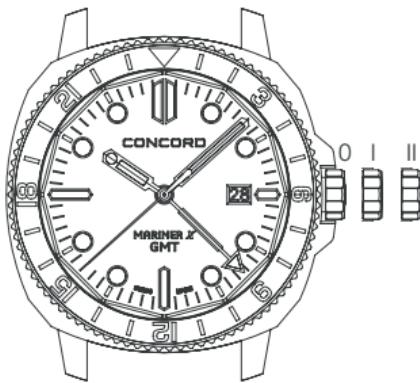
LISTE DES CARACTÉRISTIQUES

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille 24 heures
5. Guichet de la date
6. Couronne (Pos. 0, I, II)

Pos.0: position normale

Pos.I: tirer la couronne en position I pour le réglage rapide de la date

Pos.II: tirer la couronne en position II pour la mise à l'heure



MISE À L'HEURE

Tirer la couronne en position II (la montre s'arrête).

Tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche (respecter le rythme horaire de 24 heures).

Repousser la couronne en position 0.

RÉGLAGE DE LA DATE

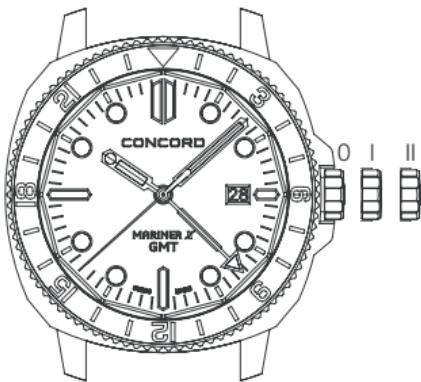
Correction rapide de la date:

Le réglage de la date peut être effectué pendant la phase de saut entre 22.00 à 24.00 heures. Dans ce cas, il faut adapter la date du jour suivant car il n'y a pas de saut à minuit.

- Tirer la couronne en position I (la montre continue de fonctionner).
- Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date actuelle s'affiche.
- Repousser la couronne en position 0.

Correction rapide de l'affichage 24 heures:

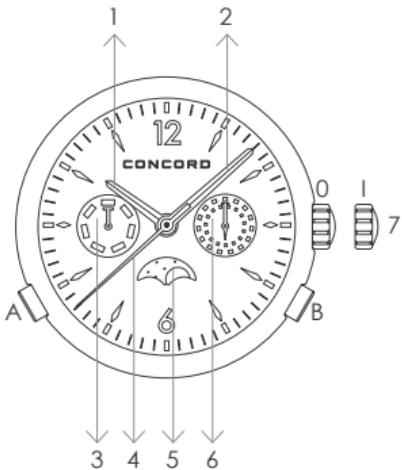
- Tirer la couronne en position I (la montre continue de fonctionner).
- Tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche.
- Repousser la couronne en position 0.



CONCORD

MOONPHASE

6



LISTE DES CARACTÉRISTIQUES

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Indicateur de jour de la semaine
4. Trotteuse
5. Compteur de phase de la lune
6. Indicateur de date
7. Couronne (position 0, I)

Poussoir A:

correction du jour

Poussoir B:

correction de la date

Les cadran de ces modèles de montres comprennent trois compteurs qui indiquent le jour de la semaine, la date et la phase de la lune.

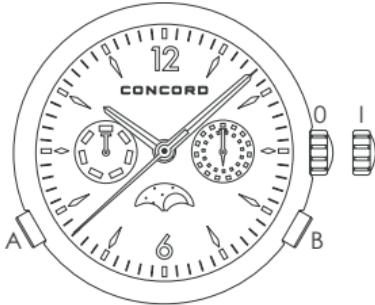
IMPORTANT: NE PAS utiliser le poussoir B pour ajuster la date 6, ni le poussoir A pour régler le jour 3 entre 23h30 et 5h30 (la période de blocage) si des changements de calendrier automatiques sont déjà en cours. Cela pourrait endommager le mouvement.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

Séquence de réglage :

Phase de la lune > Jour de la semaine > Date > Heure

1. Tirer la couronne 7 en position I; la montre s'arrête.
2. Tourner la couronne 7 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'image d'une pleine lune apparaisse en haut du compteur de phase de la lune.
3. Continuer à tourner la couronne 7 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les aiguilles 1 et 2 indiquent 6h00.
4. Pour utiliser la correction rapide, appuyer sur le poussoir B pour régler l'aiguille dans le compteur 6 sur la date de la dernière pleine lune; voir le tableau des phases de lune.
5. À l'aide de la correction rapide, appuyer sur le poussoir A pour régler l'aiguille dans le compteur 3 sur le jour de la semaine.
6. Continuer à tourner la couronne 7 dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes jusqu'à ce que l'aiguille dans le compteur 6 indique la date actuelle.
7. Continuer à tourner la couronne 7 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les aiguilles 1 et 2 indiquent l'heure souhaitée, en veillant à tenir compte de la demi-journée (matin/après-midi).
8. Repousser la couronne en position 0; la montre redémarre.



CORRECTION RAPIDE DE LA DATE

Appuyer sur le poussoir B jusqu'à ce que la date actuelle soit indiquée dans le compteur 6.

IMPORTANT: NE PAS effectuer ce réglage pendant la période de blocage de 23h30 à 5h30.

CORRECTION RAPIDE DU JOUR DE LA SEMAINE

Appuyer sur le poussoir A jusqu'à ce que le jour de la semaine soit indiqué dans le compteur 3.

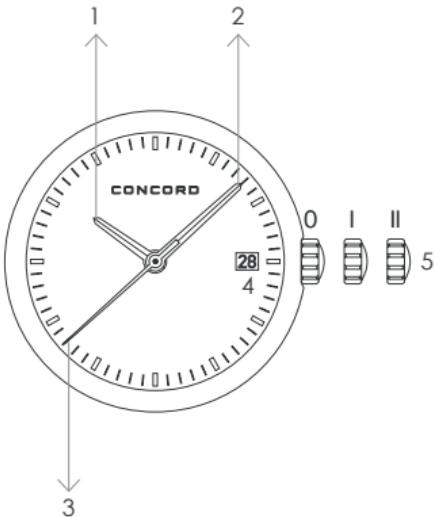
IMPORTANT: NE PAS effectuer ce réglage pendant la période de blocage de 23h30 à 5h30.

	2020	2021	2022	2023
JANV	10	28	18	6
FEV	09	27	16	5
MAR	09	28	18	7
AVR	08	27	16	6
MAI	07	26	16	5
JUIN	05	24	14	4
JUIL	05	24	13	3
AOU	03	22	12	1/31
SEP	02	20	10	29
OCT	01/31	20	9	28
NOV	30	19	8	27
DEC	30	19	8	27

CONCORD

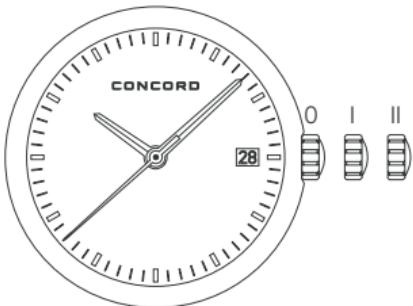
28

AUTOMATIQUE



LISTE DES CARACTÉRISTIQUES

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Guichet de la date
5. Couronne (Pos. 0, I, II)
 - Pos.0: position de fonctionnement
 - Pos.I: réglage de la date
 - Pos.II: mise à l'heure, stop seconde

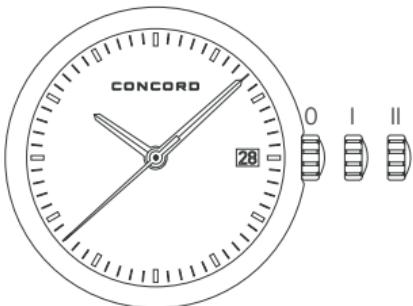


MISE À L'HEURE

Tirer la couronne en position II.

Ajuster l'heure en tournant la couronne dans la direction souhaitée.

Reposer la couronne en position 0.



RÉGLAGE DE LA DATE

Réglage rapide:

tirez la couronne en position I et réglez la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage complet:

pour assurer que la date change à minuit et non pas à midi, il est conseillé de régler la date en tournant les aiguilles des heures et des minutes. Tirez la couronne en position II et tournez les aiguilles jusqu'à la date souhaitée. Réglez ensuite l'heure de façon précise.

IMPORTANT

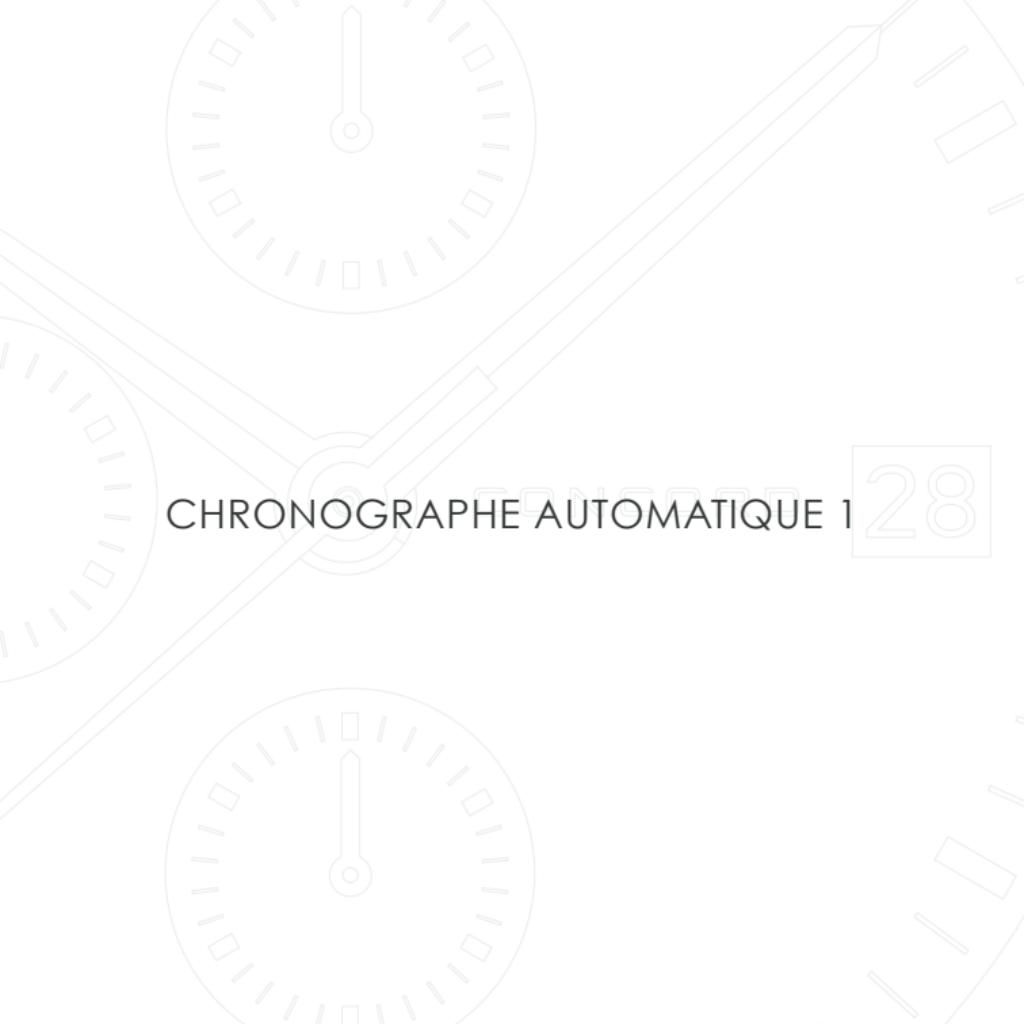
Réglage rapide de la date:

comme c'est le cas pour toutes les montres mécaniques équipées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position I) NE DOIT JAMAIS être effectué entre 21h00 et 3h00.

Etanchéité:

une fois le réglage date/heure terminé, poussez la couronne en position 0 afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

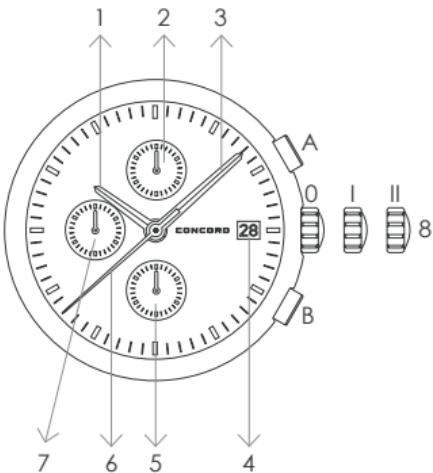
Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les poussoirs sous l'eau.

The background features a subtle, abstract pattern composed of several watch faces and hands. The watch faces are white with black outlines and markings. Some have small diamonds at the top, while others have rectangular markers. The hands are thin and black, pointing to different times. The entire pattern is slightly faded and overlaps itself across the page.

CHRONOGRAPH AUTOMATIQUE 1

28

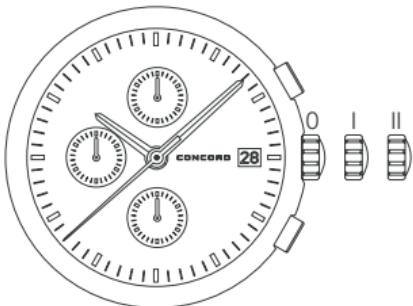
LISTE DES CARACTÉRISTIQUES



Poussoir A:
enclenchement/déclenchement
des fonctions du chronographe

Poussoir B:
remise à zéro des aiguilles du
chronographe.

1. Aiguille des heures
2. Compteur 30 minutes du chronographe
3. Aiguille des minutes
4. Fenêtre d'affichage de la date
5. Compteur 12 heures du chronographe
6. Aiguille des secondes du chronographe
7. Aiguille des secondes
8. Couronne de réglage (Pos. 0, I, II)
Pos.0: position normale,
couronne vissée dans
le boîtier. Dévisser pour
recharger.
Pos.I: dévissez et tirez la cou-
ronne en Pos.I: réglage
rapide de la date
Pos.II: dévissez et tirez la cou-
ronne en Pos.II pour la
mise à l'heure

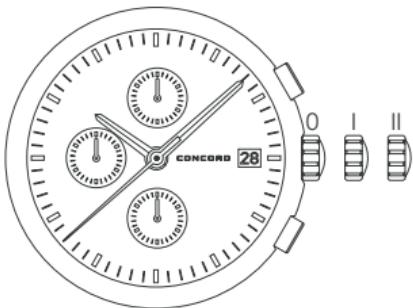


MISE À L'HEURE

Dévissez puis tirez la couronne en position II.

Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens approprié.

Poussez la couronne en position 0 et revissez-la.



RÉGLAGE DE LA DATE

Réglage rapide:

dévisser puis tirer la couronne en position I. Ajuster la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage complet:

pour assurer que la date change à minuit et non pas à midi, il est conseillé de régler la date en tournant les aiguilles des heures et des minutes. Tirez la couronne en position II et tournez les aiguilles jusqu'à la date souhaitée. Réglez ensuite l'heure de façon précise.

IMPORTANT

Réglage rapide de la date:

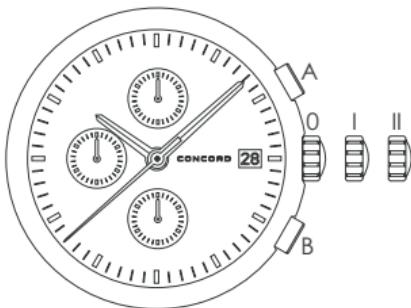
comme c'est le cas pour toutes les montres mécaniques équipées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position I) NE DOIT JAMAIS être effectué entre 21h00 et 3h00.

Etanchéité:

une fois le réglage date/heure terminé, revissez la couronne afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les poussoirs sous l'eau.

UTILISATION DU CHRONOGRAPH



Les mesures sont effectuées en heures, minutes et secondes.

Poussoir A:

1ère pression: déclenchement du chronographe.

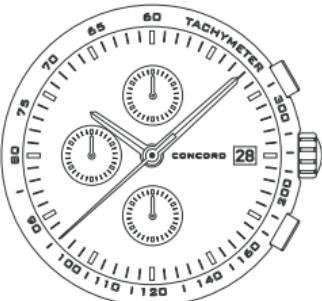
2ème pression: arrêt du chronographe.

3ème pression: redémarrage du chronographe.

Poussoir B:

pression unique, réinitialisation du chronographe (à utiliser lorsque le chronographe est arrêté).

TACHYMETRE



Echelle permettant, grâce à sa montre, de mesurer la vitesse en km/h. Enclencher le chronographe, parcourir 1 km puis l'arrête précisément à cette distance de votre point de départ.

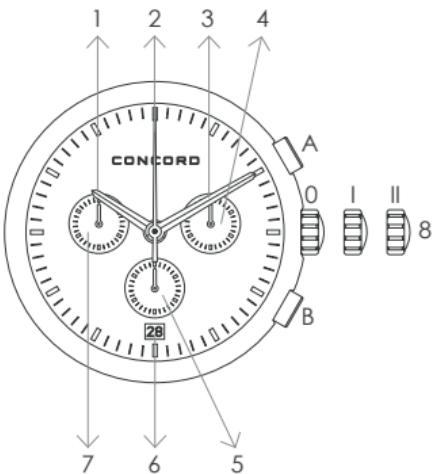
Regarder le cadran de votre montre, la trotteuse indique, sur l'échelle «tachymétrique», votre vitesse en km/h sur le kilomètre parcouru.

CONCORD

CHRONOGRAPH AUTOMATIQUE 2

28

LISTE DES CARACTÉRISTIQUES



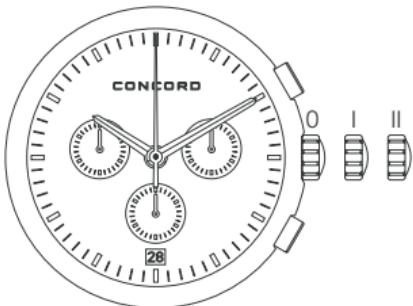
Poussoir A:

enclenchement/déclenchement
des fonctions du chronographe

Poussoir B:

remise à zéro des aiguilles du
chronographe

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des secondes du chronographe
3. Aiguille des minutes
4. Aiguille des secondes
5. Compteur 12 heures du chronographe
6. Fenêtre d'affichage de la date
7. Compteur 30 minutes du chronographe
8. Couronne de réglage (Pos. 0, I, II)
Pos.0: position normale,
couronne vissée dans
le boîtier. Dévisser pour
recharger.
Pos.I: dévissez et tirez la cou-
ronne en Pos.I: réglage
rapide de la date
Pos.II: dévissez et tirez la cou-
ronne en Pos.II pour la
mise à l'heure

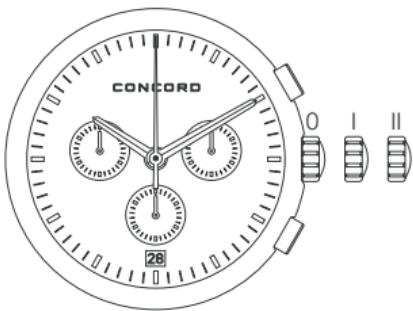


MISE À L'HEURE

Dévissez puis tirez la couronne en position II.

Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens approprié.

Poussez la couronne en position 0 et revissez-la.



RÉGLAGE DE LA DATE

Réglage rapide:

dévisser puis tirer la couronne en position I. Ajuster la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage complet:

pour assurer que la date change à minuit et non pas à midi, il est conseillé de régler la date en tournant les aiguilles des heures et des minutes. Tirez la couronne en position II et tournez les aiguilles jusqu'à la date souhaitée. Réglez ensuite l'heure de façon précise.

IMPORTANT

Réglage rapide de la date:

comme c'est le cas pour toutes les montres mécaniques équipées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position I) NE DOIT JAMAIS être effectué entre 21h00 et 3h00.

Etanchéité:

une fois le réglage date/heure terminé, revissez la couronne afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les pousoirs sous l'eau.

UTILISATION DU CHRONOGRAPH

Les mesures sont effectuées en heures, minutes et secondes.

Poussoir A:

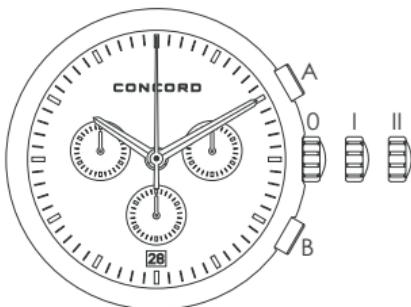
1ère pression: déclenchement du chronographe.

2ème pression: arrêt du chronographe.

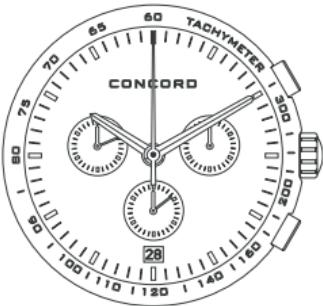
3ème pression: redémarrage du chronographe.

Poussoir B:

pression unique, réinitialisation du chronographe (à utiliser lorsque le chronographe est arrêté).



TACHYMETRE



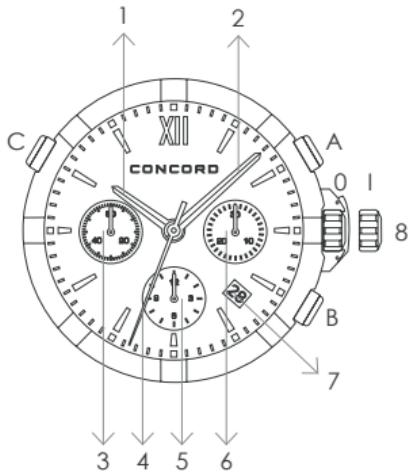
Echelle permettant, grâce à sa montre, de mesurer la vitesse en km/h. Enclencher le chronographe, parcourir 1 km puis l'arrête précisément à cette distance de votre point de départ.

Regarder le cadran de votre montre, la trotteuse indique, sur l'échelle «tachymétrique», votre vitesse en km/h sur le kilomètre parcouru.

XIII
CONCORD

CHRONOGRAPH AUTOMATIQUE 3

LISTE DES CARACTÉRISTIQUES



Poussoir A:

Enclenchement/déclenchement des fonctions du chronographe

Poussoir B:

Remise à zéro des aiguilles du chronographe

Poussoir C:

Correction rapide de la date

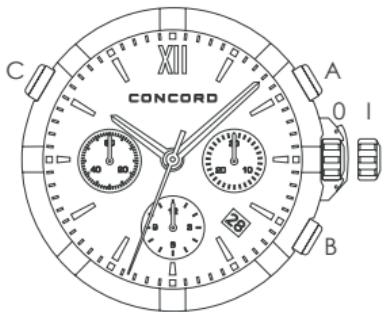
1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille des secondes du chronographe
5. Compteur 12 heures du chronographe
6. Compteur 30 minutes du chronographe
7. Guichet date
8. Couronne de réglage (pos. 0, I)
Pos. 0: position normale,
couronne vissée dans
le boîtier. Dévisser pour
recharger
Pos. I: dévissez et tirez la
couronne pour la mise
à l'heure

MISE À L'HEURE

Dévissez puis tirez la couronne en position I.

Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens approprié.

Poussez la couronne en position 0 et revissez-la.



RÉGLAGE DE LA DATE

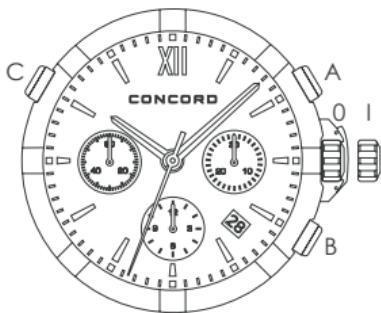
Réglage rapide:

Pour ajuster la date rapidement à l'aide du correcteur

IMPORTANT: NE PAS utiliser le correcteur de la date entre 20h30 et 23h00, alors que les corrections automatiques du calendrier sont en cours. Cela pourrait endommager le mouvement.

1. Enfoncer le correcteur de date C situé sur le flanc du boîtier à 10 heures; à chaque pression et libération du poussoir C, la date avance d'une unité dans le guichet 7.

RÉGLAGE DE LA DATE



Réglage complet:

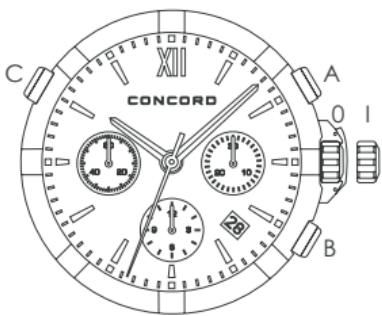
Pour ajuster la date rapidement à l'aide de la couronne :

1. Tirer la couronne en position I; la montre s'arrête.
2. Tourner la couronne pour reculer et avancer les aiguilles entre 21h00 et juste après minuit (24h00); chaque fois que les aiguilles passent minuit, la date avance d'une unité.
3. Lorsque la date correcte apparaît dans le guichet 7, repousser la couronne en position 0; la montre redémarre.

Etanchéité :

Une fois le réglage date/heure terminé, revissez la couronne afin d'assurer une étanchéité totale. Pour cela, poussez la couronne en position 0 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il est recommandé de ne pas manipuler la couronne et les poussoirs sous l'eau.



UTILISATION DU CHRONOGRAPH

Les mesures sont effectuées en heures, minutes et secondes.

Poussoir A:

1^{ère} pression: déclenchement du chronographe.

2^{ème} pression: arrêt du chronographe.

3^{ème} pression: redémarrage du chronographe.

Poussoir B:

pression unique, réinitialisation du chronographe (à utiliser lorsque le chronographe est arrêté).

日本語



お手入れとメンテナンス

コンコルドの腕時計は最高の性能を保つために、定期的なメンテナンスが必要です。

時計は決してご自分で分解しないでください。サファイアガラスがゆるくなったり、欠けたり、割れたりした場合、またはケースやリューズに破損がある場合は、すぐに時計を修理に出してください。

修理や調整が必要な場合は、コンコルドの認定サービスセンターに直接ご持参いただかずか、お送りください。またはコンコルドのウェブサイトwww.concord.chをご覧ください。

ご注意：コンコルドは当社認定のサービスセンターで行われたサービスにのみ責任を負います。認定サービスセンターの所在地については、ウェブサイトwww.concord.chをご覧ください。

時計本体やメタルプレスレット、あるいはラバーストラップは、きれいな水で丁寧にすすぎ、柔らかなブラシで掃除をお奨めします。このようなお手入れを定期的に行うことで、時計の状態は良好に保たれます。とくにプールや海での水泳の後はもちろん、埃や砂にさらされる機会の多いスポーツの後などでは、埃や砂、汗による目詰まりを防ぐことができます。

コンコルドの腕時計には耐震性能のあるムーブメントが使われ、国際規格に基づく検査を受けています。

腕時計は強い磁場にさらされると、時計の精度に影響を受けて止まる可能性があります。そのような場合、正常な機能を回復するための消磁処置が必要になる場合があります。

コンコルドの腕時計は、国際規格に基づいた防水機能の検査を受けています。

急激な温度変化により、サファイアガラスの内部に軽度の結露が生じる場合があります。この結露は自然に消え、時計の機能に影響を与えることはありません。ただし、長時間結露が消えない場合には、コンコルドの認定代理店にご相談ください。

重要：水中で時計の操作を絶対しないでください。水中での時刻、日付の変更、その他の機能の操作を行うためリューズの位置を変えると、水が一瞬で侵入しムーブメントを損傷する場合があります。

ご注意：コンコルドは、不適切な取り扱いによる故障や破損には、一切責任を負いかねます。

保証

すべてのコンカルドの腕時計には、製造上の欠陥に対して国際保証が適用されます（電池、皮革およびラバーストラップあるいはDLCやPVD処理を含む表面加工は対象外となります。）コンカルドの国際保証は、すべてのコンカルドの認定サービスセンターで受けることができ、その保証期間は、コンカルドの正規販売店にてお買い求めいただいた日より3年間です。

この国際保証はコンカルドの正規販売店、あるいはコンカルドの正規輸入総代理店でお買い求めていただいた場合に限り有効です。

保証書には販売店名、住所、署名、購入日、モデル名と製造番号が明記されている必要があります。

保証期間内に修理、調整を受ける場合は、コンカルドの正規サービスセンター、またはコンカルドの正規代理店に時計とともにこの保証書を必ず提示してください。当社が認定していない個人、店、企業等がコンカルドの製品に手を加えた場合、また、時計に刻印されている製造番号に改ざんが見られる場合には、この国際保証書は直ちに無効となります。

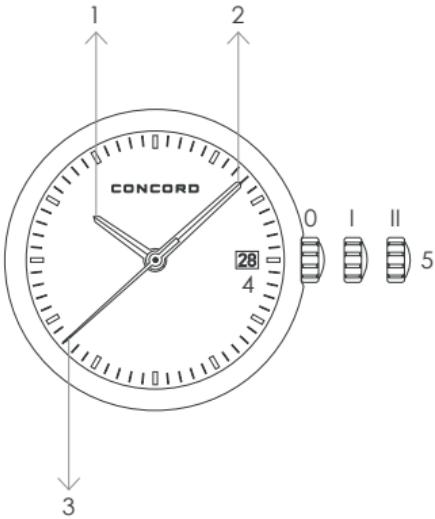
すべてのコンカルドの時計には、お手入れとメンテナンスの方法も記載した取扱説明書が付いていますので、そちらに従ってください。コンカルドの国際保証は、時計の不適切で誤った取り扱いが原因による故障や破損を保証するものではありません。

この国際保証の適用は、購入された地域、またはその国の法令により消費者に認められている一切の権利を制限するものではありませんし、また影響を与えるものでもありません。

CONCORD

28

クオーツ



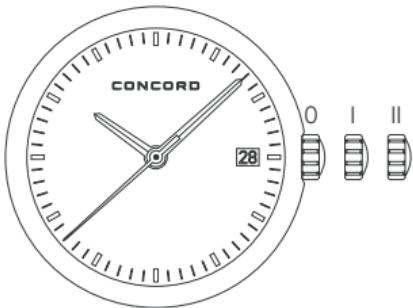
機能の一覧

1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日付表示窓
5. リューズ

ポジション 0：通常位置

ポジション I：日付を早送りするにはリューズを I の位置まで引いてください。

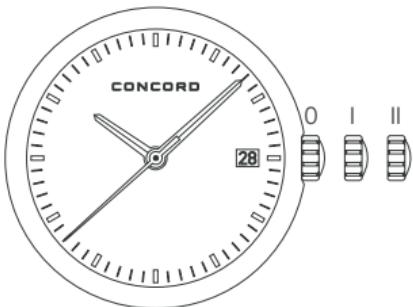
ポジション II：時刻設定はリューズを II の位置まで引いてください。



時刻設定

リューズをIIの位置まで引き出し、希望の時刻になるまでリューズを回します。

操作が終わったら、リューズを0の位置に戻します。



日付設定

早送り:

Iの位置までリューズを引き、リューズを時計回りに回して日付を合わせてください。

通常設定:

日付が正午ではなく真夜中に変わることを確実にするためには、時針と分針を回して日付を合わせることをお奨めします。リューズをIIの位置まで引いて、日付が変わるまで針を回してください。その後、正確な時刻に合わせてください。

重要事項

日付の早送り:

午後9時から午前3時の間に（リューズIの位置で行う）日付の早送りを決して行わないでください。

防水:

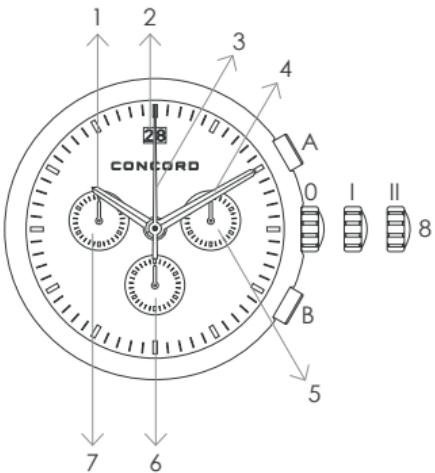
時刻/日付の設定後、防水を確実にするために必ずリューズをロックしてください。そのためにはリューズを0の位置まで戻してください。

水中ではリューズやボタンを操作しないようにしてください。

CONCORD

クオーツクロノグラフ

機能の一覧



1. 時針
2. 日付表示窓
3. クロノグラフ秒針
4. 分針
5. スモールセコンド
6. アラーム及び基準時間
7. クロノグラフカウンターの時、分
8. リューズ

ポジション 0：通常位置

ポジション I：日付を早送りする
にはリューズを I
の位置まで引いて
ください。

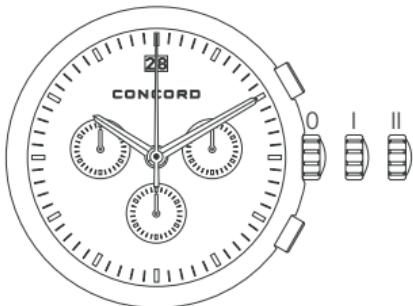
ポジション II：時刻設定はリュー
ズを II の位置まで
引いてください。

プッシュボタン A:

クロノグラフ機能開始/停止

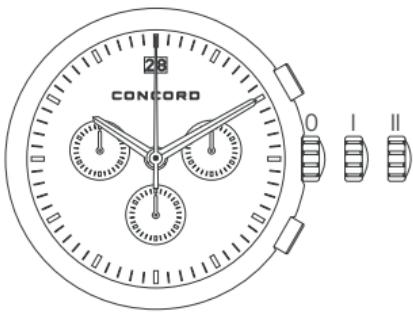
プッシュボタン B:

クロノグラフ針をリセットスイッチ
アラームのON/OFF



時刻設定

リューズをIIの位置まで引き出し、希望の時刻になるまでリューズを回します。操作が終わったら、リューズを0の位置に戻します。



日付設定

早送り:

I の位置までリューズを引き、リューズを時計回りに回して日付を合わせてください。

通常設定:

日付が正午ではなく真夜中に変わることを確実にするためには、時針と分針を回して日付を合わせることをお奨めします。リューズをIIの位置まで引いて、日付が変わるまで針を回してください。その後、正確な時刻に合わせてください。

重要事項

日付の早送り:

午後9時から午前3時の間に（リューズIの位置で行う）日付の早送りを決して行わないでください。

防水:

時刻/日付設定後、防水を確実にするために必ずリューズを0の位置まで戻してください。

水中ではリューズやボタンを操作しないようにしてください。

クロノグラフ使用

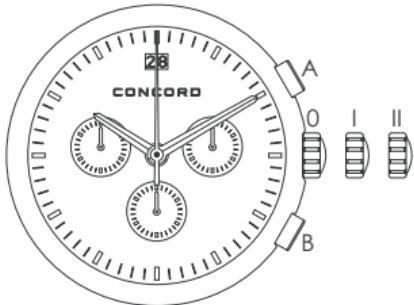
計時は時間、分、秒の単位で行われます。

**ボタンAを押すと、
1回目は計時を開始、**

2回目は計時を停止、

3回目は計時を再開。

ボタンB（クロノグラフ機能が停止した状態で使用）を1回押すと、クロノグラフ針がゼロに戻る。



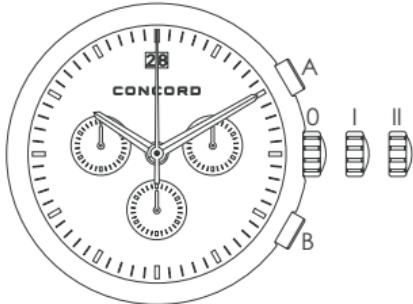
クロノグラフ・基本操作

開始：プッシュボタンAを押し、クロノグラフを開始します。

停止：測定を停止させるには、プッシュボタンAをもう一度押して、クロノグラフカウンターを読んでください。

リセット：プッシュボタンBを押してください。（クロノグラフカウンターが、0位置に戻ります）

注意：アラームは、クロノグラフが作動中には使用できません。

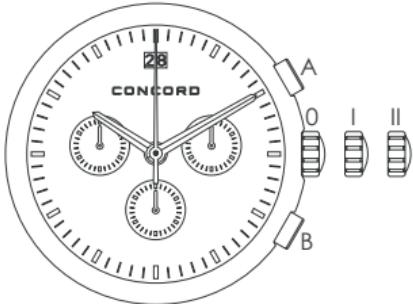


アラーム時間設定

アラームは、設定するアラーム時間の12時間前から設定できます。

アラームを設定する前に、基準時間を設定してください。

- ・リューズをIIの位置まで引き出します。
- ・プッシュボタンBを少なくとも2秒間押すと、6時位置のサブカウンターの針が動き出します。
- ・プッシュボタンBを押しながら、正しい基準時間に設定します。設定が終了したら、リューズを0の位置へ押し込んでください。
- ・6時位置のサブカウンターの針が、設定されたアラーム時間を表示します。



設定モードにします

プッシュボタンBを少なくとも2秒間押します。小さな分針が1分間分ジャンプしたら、設定ができます。

アラーム設定:

短く（1秒未満）押した場合：アラーム時間は1分ずつ動きます。

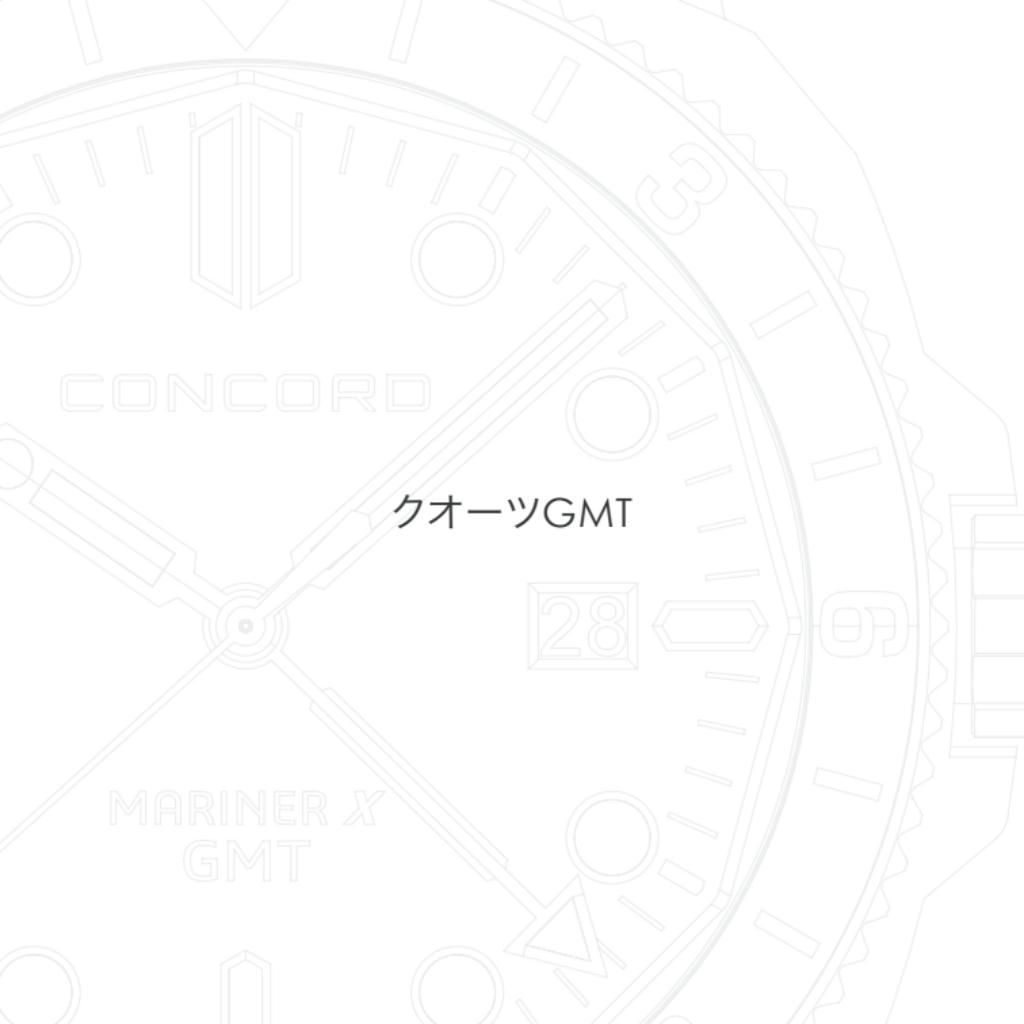
長く（2秒以上）押した場合：アラーム時間はプッシュボタンBを離すまで動きます。

プッシュボタンBが10秒の間に押されなければ、アラーム時間設定モードが自動解除されます。

アラームスイッチは、プッシュボタンBを短く押してON/OFFに切り替えます：

ビープ音2回：アラームスイッチON

ビープ音1回：アラームスイッチOFF

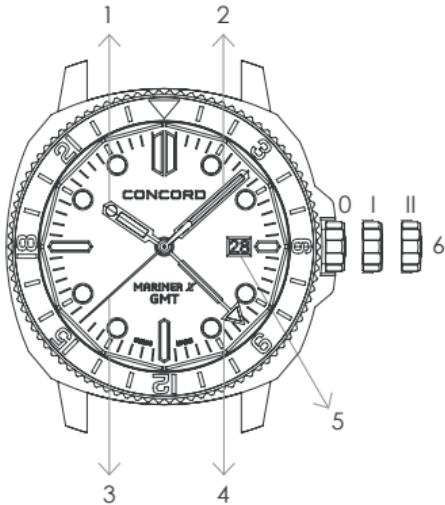


CONCORD

クオーツGMT

28

MARINER X
GMT



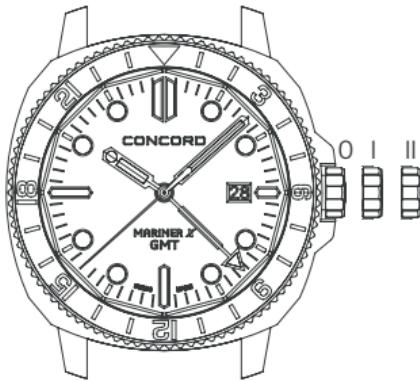
機能の一覧

1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 24時間表示
5. 日付表示窓
6. リューズ

ポジション 0：通常位置

ポジション I：日付を早送りするにはリューズを I の位置まで引いてください。

ポジション II：時刻設定はリューズを II の位置まで引いてください。

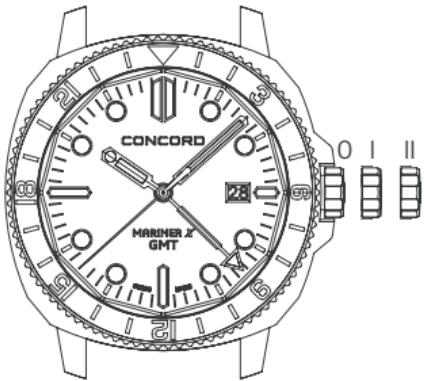


時刻設定

リューズをIIの位置まで引き出します
(時計停止)。

リューズを回して、現在の時刻を表示します(24時間周期)。

リューズを0の位置まで押し戻します。



日付設定

日付のクイック・チェンジ補正：

日付の補正是、午後10時から午前0時までの日付け変更フェーズにも可能です。

- ・リューズをIの位置まで引き出します（時計は動いたまま）。
- ・ご希望の日付が表示されるまで、リューズを時計回りに回してください。
- ・リューズを0の位置まで押し戻します。

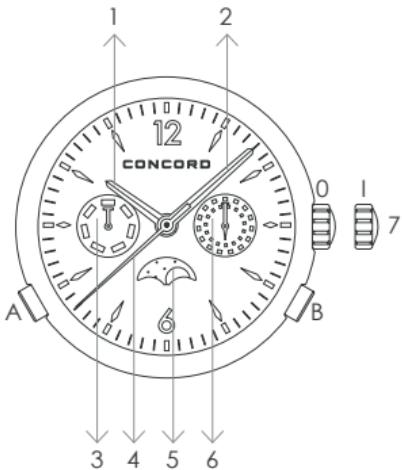
24時間表示の日付のクイック・チェンジ補正：

- ・リューズをIの位置まで引き出します（時計は動いたまま）。
- ・ご希望の時間が表示されるまで、リューズを反時計回りに回します。
- ・リューズを0の位置まで押し戻します。

CONCORD

ムーンフェイズ

6



時計の機能

1. 時針
2. 分針
3. 曜日表示
4. 秒針
5. ムーンフェイズ表示
6. 日付表示
7. リューズ（0、1位置）

プッシュボタンA:

曜日の設定

プッシュボタンB:

日付の設定

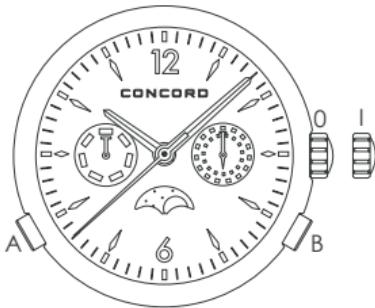
このモデルは、日付・曜日・ムーンフェイズ（月齢）を表示する機能があります。

重要: 午後11時30分から午前5時30分の間に、プッシュボタンAによる曜日の設定および、プッシュボタンBによる日付の設定を行わないでください。ムーブメントが損傷するおそれがあります。

設定方法

ムーンフェイズ、曜日、日付、時刻の順に設定していきます。

1. リューズを1位置まで引き出します。時計が停止します。
2. ムーンフェイズ表示窓の上部に満月が表示されるまでリューズを時計回りに回します。
3. 次に、時刻が6時を指すまでリューズを時計回りに回します。
4. 日付設定を行うには、ムーンフェイズカレンダーを参照し、プッシュボタンBを押して日付表示の針を直前の満月の日付に調整します。
5. 曜日設定を行うには、プッシュボタンAを押して曜日表示を現在の曜日に設定します。
6. リューズを時計回りに回し時刻を進め、日付の針が現在の日付を指すようにします。
7. 希望の時刻になるように、リューズを時計回りに回します。その際、時刻が午前または午後であるか注意してください。
8. 設定が終わりましたら、リューズを0位置に戻します。時計がふたたび動き始めます。



日付設定

プッシュボタンBを押し、現在の日付に設定します。

重要：午後11時30分から午前5時30分の間に、プッシュボタンBによる日付の設定を行わないでください。ムーブメントが損傷するおそれがあります。

曜日設定

プッシュボタンAを押し、現在の曜日に設定します。

重要：午後11時30分から午前5時30分の間に、プッシュボタンAによる曜日の設定を行わないでください。ムーブメントが損傷するおそれがあります。

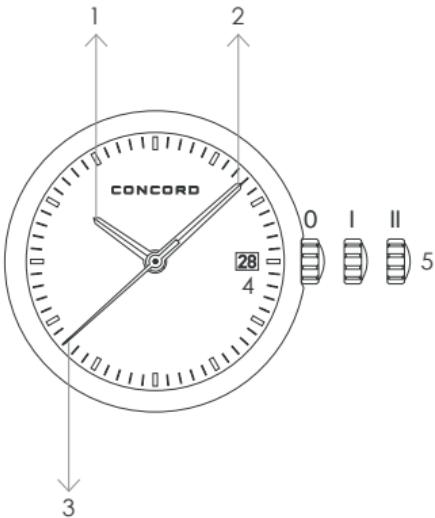
ムーンフェイズカレンダー

	2020年	2021年	2022年	2023年
1月	10	28	18	6
2月	09	27	16	5
3月	09	28	18	7
4月	08	27	16	6
5月	07	26	16	5
6月	05	24	14	4
7月	05	24	13	3
8月	03	22	12	1/31
9月	02	20	10	29
10月	01/31	20	9	28
11月	30	19	8	27
12月	30	19	8	27

CONCORD

28

自動巻きモデル



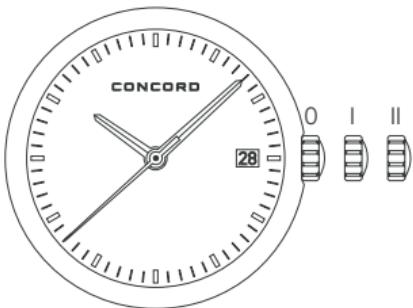
機能の一覧

1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日付表示窓
5. リューズ

ポジション0: 通常位置/手巻き位置

ポジションI: 日付の設定

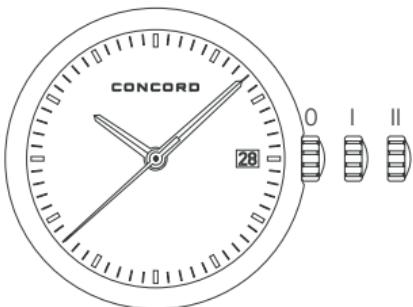
ポジションII: 時刻の設定



時刻設定

リューズをIIの位置まで引き出し、希望の時刻になるまでリューズを回します。操作が終わったら、リューズを0の位置に戻してください。

42時間以上で使用せず時計が止まってしまった場合は、リューズを10回程度手で回し巻きあげてからご使用ください。



日付設定

早送り:

I の位置までリューズを引き、リューズを時計回りに回して日付を合わせてください。

通常設定:

日付が正午ではなく真夜中に変わることを確実にするためには、時針と分針を回して日付を合わせることをお奨めします。リューズをIIの位置まで引いて、日付が変わるまで針を回してください。その後、正確な時刻に合わせてください。

重要事項

日付の早送り:

午後9時から午前3時の間に（リューズⅠの位置で行う）日付の早送りを決して行わないでください。

防水:

時刻/日付設定後、防水を確実にするために必ずリューズを0の位置まで戻してください。

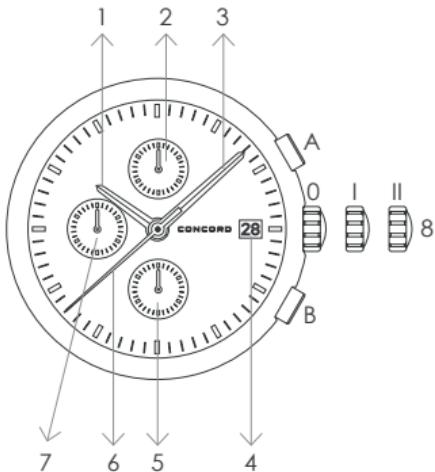
水中ではリューズやボタンを操作しないようにしてください。

The background of the slide features a subtle, abstract design composed of several overlapping clock faces. These clock faces are rendered in a light gray color and are oriented at various angles, creating a sense of depth and movement. The clock faces have traditional hour markers and hands, though they are mostly obscured by the overlapping effect.

オートマティック クロノグラフ

28

機能の一覧



1. 時針
2. 30分積算計
3. 分針
4. 日付表示窓
5. 12時間積算計
6. クロノグラフ秒針
7. スモールセコンド
8. リューズ

ポジション0: 通常位置手巻き位置
(ロック解除時)

ポジションI: 日付の設定

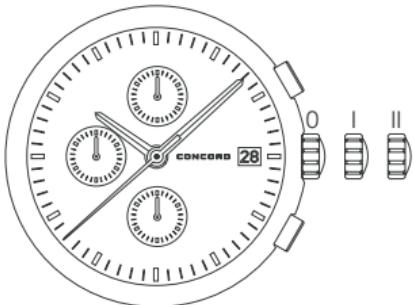
ポジションII: 時刻の設定

プッシュボタン A:

クロノグラフ機能開始/停止

プッシュボタン B:

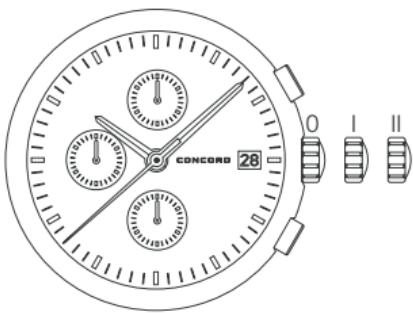
クロノグラフ針をリセット



時刻設定

リューズのロックを解除しIIの位置まで引き出し、希望の時刻になるまでリューズを回します。

操作が終わったら、リューズを0の位置に戻しロックをしてください。



日付設定

リューズのロックを解除しIの位置まで引き出し、時計回りに回して日付を合わせてください。

操作が終わったら、リューズを0の位置に戻しロックをしてください。

通常設定:

日付が正午ではなく真夜中に変わることを確実にするためには、時針と分針を回して日付を合わせることをお奨めします。リューズをIIの位置まで引いて、日付が変わるまで針を回してください。その後、正確な時刻に合わせてください。

重要事項

日付の早送り:

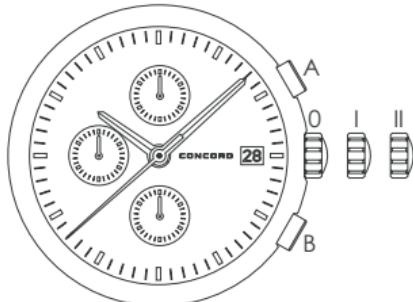
午後9時から午前3時の間に（リューズIの位置で行う）日付の早送りを決して行わないでください。

防水:

時刻/日付設定後、防水を確実にするために必ずリューズを0の位置まで戻しロックしてください。

水中ではリューズやボタンを操作しないようにしてください。

クロノグラフ使用



計時は時間、分、秒の単位で行われます。

ボタンAを押すと、

1回目は計時を開始、

2回目は計時を停止、

3回目は計時を再開。

ボタンB（クロノグラフ機能が停止した状態で使用）を1回押すと、クロノグラフ針がゼロに戻ります。



タキメーター

タキメーターとは、1kmの距離を走行した際のおおよその平均速度を測る機能です。

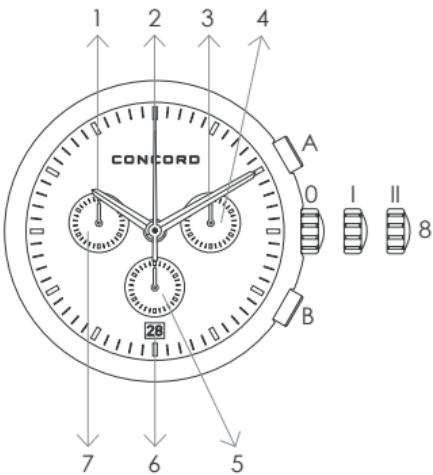
クロノグラフの計測をスタートさせます。1km走行したときにクロノグラフを止めます。この時、秒針が指している目盛り上の数字がそのときの平均速度です。

CONCORD

オートマティック クロノグラフ2

28

機能の一覧



1. 時針
2. クロノグラフ秒針
3. 分針
4. スモールセコンド
5. 12時間積算計
6. 日付表示窓
7. 30分積算計
8. リューズ

ポジション0: 通常位置手巻き位置
(ロック解除時)

ポジションI: 日付の設定

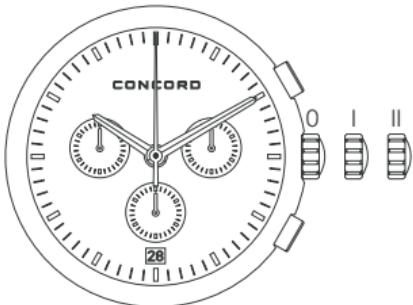
ポジションII: 時刻の設定

プッシュボタン A:

クロノグラフ機能開始/停止

プッシュボタン B:

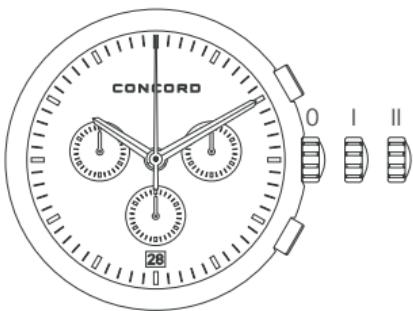
クロノグラフ針をリセット



時刻設定

リューズのロックを解除しIIの位置まで引き出し、希望の時刻になるまでリューズを回します。

操作が終わったら、リューズを0の位置に戻しロックをしてください。



日付設定

リューズのロックを解除しIの位置まで引き出し、時計回りに回して日付を合わせてください。

操作が終わったら、リューズを0の位置に戻しロックをしてください。

通常設定:

日付が正午ではなく真夜中に変わることを確実にするためには、時針と分針を回して日付を合わせることをお奨めします。リューズをIIの位置まで引いて、日付が変わるまで針を回してください。その後、正確な時刻に合わせてください。

重要事項

日付の早送り:

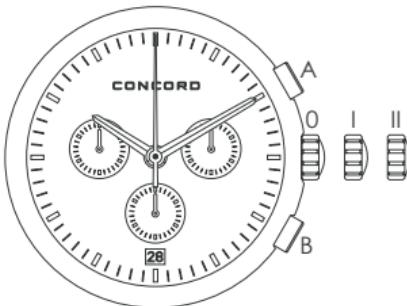
午後9時から午前3時の間に（リューズIの位置で行う）日付の早送りを決して行わないでください。

防水:

時刻/日付設定後、防水を確実にするために必ずリューズを0の位置まで戻しロックしてください。

水中ではリューズやボタンを操作しないようにしてください。

クロノグラフ使用



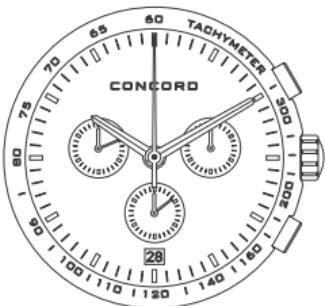
計時は時間、分、秒の単位で行われます。

**ボタンAを押すと、
1回目は計時を開始、**

2回目は計時を停止、

3回目は計時を再開。

ボタンB（クロノグラフ機能が停止した状態で使用）を1回押すと、クロノグラフ針がゼロに戻ります。



タキメーター

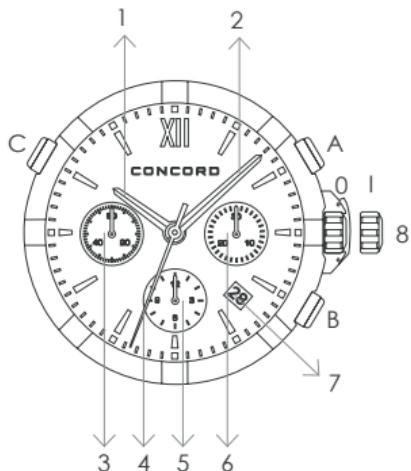
タキメーターとは、1kmの距離を走行した際のおおよその平均速度を測る機能です。

クロノグラフの計測をスタートさせます。1km走行したときにクロノグラフを止めます。この時、秒針が指している目盛り上の数字がそのときの平均速度です。

XIII
CONCORD

オートマティック クロノグラフ3

時計の機能



1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. クロノグラフ秒針
5. 12時間積算計
6. 30分積算計
7. 日付表示窓
8. リューズ (0, I位置)

0位置: 通常位置リューズはケースにねじ込まれた状態。巻き上げを行うにはリューズを緩めます。

I位置: 時刻合わせを行うにはリューズを緩め、引き出します。

プッシュボタンA:

クロノグラフ機能のスタート／ストップ

プッシュボタンB:

クロノグラフ針のリセット

プッシュボタンC:

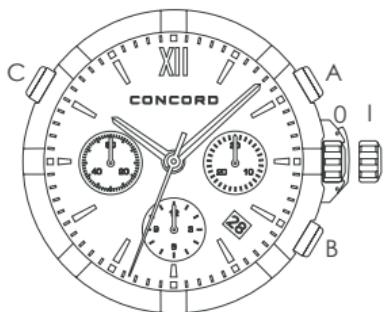
日付の設定

時刻設定

リューズを緩め、I位置に引き出します。

リューズを時計回りまたは反時計回りに回して時刻を設定します。

リューズを0位置に押し戻して締め直します。



日付設定

プッシュボタンCで日付設定を行う場合

10時位置のケース側面にある日付設定用ボタン（プッシュボタンC）を押します。プッシュボタンCを1回押すたびに、表示窓の日付は1日進みます。

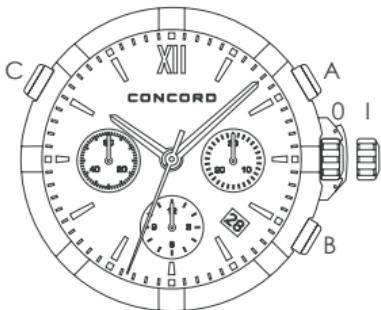
重要：

午後9時から午前3時の間にプッシュボタンCによる日付設定を行わないでください。ムーブメントが損傷するおそれがあります。

日付設定

リューズで日付設定を行う場合

1. リューズを緩め、I位置まで引き出します。時計が停止します。
2. リューズを回し、時針と分針を動かし日付を設定してください。その後、正確な時刻に合わせてください。
3. 設定が終わりましたら、リューズを0位置に押し戻して締め直します。時計がふたたび動き始めます。



防水性：

防水を確実にするために、時刻／日付の設定が終わりましたら、リューズを必ず0位置に戻し締め直してください。

水中ではリューズやボタンの操作をしないでください。

クロノグラフの使い方

計測は時、分、秒で行われます。

プッシュボタンA:

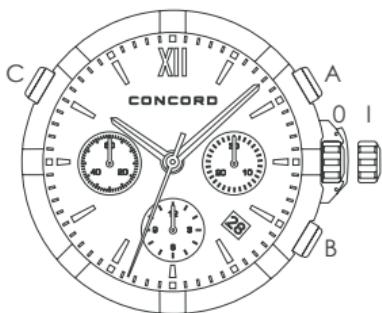
1回押します：クロノグラフがスタートします。

もう1回押します：クロノグラフがストップします。

さらにもう1回押します：クロノグラフが再スタートします。

プッシュボタンB:

1回押すと、クロノグラフがリセットされます。（必ずクロノグラフを停止させてから使用してください。）



العربية



الرعاية والصيانة

تتطلب ساعة كونكورد صيانة دورية لضمان الأداء الأمثل.

لا تفتح الساعة بنفسك. قم بإصلاح ساعتك على الفور إن أصبح الكريستال مفكوكاً أو متشققاً، أو إن كان هناك تلف بالعلبة أو بزر الضبط. إذا كانت ساعتك بحاجة إلى إصلاح أو تعديل، فخذلها أو أرسلها بالبريد مباشرة إلى مركز خدمة معتمد من كونكورد أو أرجع إلى موقعنا على الإنترنت.

www.concord.ch

ملحوظة: تحمل كونكورد المسؤلية فقط عن الخدمة المقدمة في مراكز الخدمة المعتمدة لديها.
يرجى الرجوع إلى موقعنا على الإنترنت www.concord.ch للحصول على قائمة مراكز الخدمة المعتمدة.

نوصيك بشطف ساعتك وسوارها المعدني أو حرامها المطاطي بعباية بالماء الصافي وتنظيفها بفرشاة ناعمة. تساعد هذه الخطوات، إذا تم تفريغها بانتظام، في الحفاظ على الساعة ومنع انسدادها بالغبار والعرق، خاصة بعد السباحة في المسبح أو في البحر أو بعد ممارسة رياضة يمكن التعرض فيها للغبار والرمال.

تتميز جميع ساعات كونكورد بحركات مقاومة للصدمات، تم اختبارها بشكل فردي لتتوافق مع المعايير الدولية.

سيؤثر تعريف الساعة لمجالات مغناطيسية قوية على حفظها للوقت، وقد يتسبب في توقفها. بعد هذا التعريف، قد تتطلب الساعة الميكانيكية إزالة المغناطيسية قبل تشغيلها مرة أخرى.

تم اختبار مقاومة الماء لساعة اليد من كونكورد في ظروف تتوافق مع الغمر في الماء على العمق المحفور على ظهر الحافظة.

إذا تغيرت درجة الحرارة فجأة، فقد يظهر تكتف طفيف تحت بلورة ساعتك. سيختفي هذا الضباب من تلقاء نفسه ولن يؤثر على عمل الساعة. إذا استمر التكتيف، يرجى مراجعة وكيل كونكورد الرسمي لديك.

هام: لا تقم بضبط موضع زر الضبط لتغيير الوقت والتاريخ أو لتشغيل أي وظائف أخرى عندما تكون الساعة مغمورة في الماء أو قد يتسرّب الماء إلى الحافظة ويتلف الحركة.

انتباه: لن تحمل كونكورد المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن التعامل غير السليم مع الساعة.

الضمان

جميع ساعات كونكورد مشمولة بضمان دولي ضد أي عيب في التصنيع (باستثناء الأحزمة المطاطية أو الجلدية أو المعالجات السطحية بما في ذلك DLC أو PVD). سيتم احترام ضمان كونكورد الدولي من قبل جميع مراكز خدمة كونكورد المعتمدة وهو صالح لمدة 3 سنوات من تاريخ شراء الساعة من بائع تجزئة معتمد من كونكورد.

لا يكون هذا الضمان الدولي سارياً إلا إذا تم شراء الساعة من بائع تجزئة معتمد من كونكورد أو موزع كونكورد معتمد، ويجب أن يظهر اسمه وعنوانه وتوقيعه على بطاقة الضمان جنباً إلى جنب مع تاريخ الشراء وطراز الساعة ورقمها التسلسلي.

يجب تقديم بطاقة الضمان هذه مع الساعة في مركز خدمة كونكورد رسمي أو وكيل كونكورد لجميع خدمات الضمان. أي عمل يتم إجراؤه على ساعة كونكورد من قبل شخص أو كيان غير مصرح له، أو أي تغيير في الرقم التسلسلي المحفور على الساعة يجعل هذا الضمان الدولي لاغياً وباطلاً تلقائياً.

لا يعطي الضمان الدولي من كونكورد التلف الناتج عن الاستخدام غير السليم للساعة أو إساءة استعمالها.

لا تقييد شروط هذا الضمان الدولي بأي شكل من الأشكال أو تؤثر بأي شكل من الأشكال على أي حقوق قانونية محتملة قد تكون مخولة للمستهلك بموجب القانون في دولة أو بلد الشراء.

CONCORD

28

الكوارتز

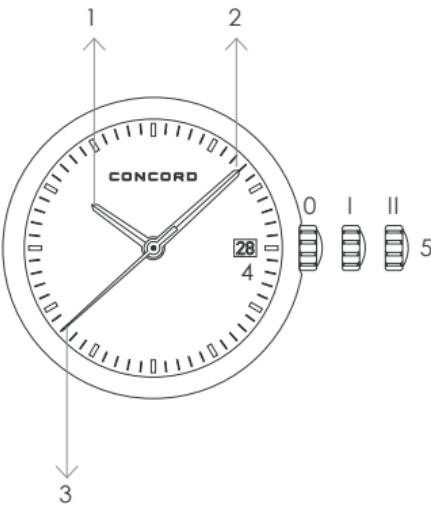
قائمة الصور

1. عقرب الساعة
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. نافذة عرض التاريخ
5. زر الفبيط

الوضع 0: موضع الجري

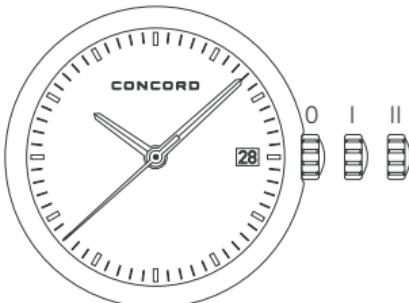
الوضع 1: إعداد التاريخ

الوضع 11: إعداد وقت توقف الثانية



إعداد الساعة

- . اسحب زر الفبيط إلى الوضع II.
- ابضبط الساعة بتدوير زر الفبيط في الاتجاه المطلوب.
- . ادفع زر الفبيط إلى الوضع 0.



إعداد التاريخ

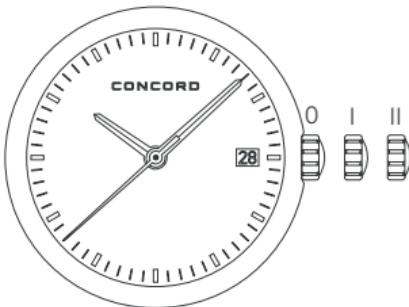
إعداد سريع:

اسحب زر الفبيط إلى الوضع I واضبط التاريخ عن طريق لف زر الفبيط في اتجاه عقارب الساعة.

إعداد بطيء:

لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل وليس منتصف النهار، يُنصح بتعيين التاريخ عن طريق قلب عقارب الساعة والدقائق. اسحب زر الفبيط إلى الوضع II وأدبر العقارب حتى يتغير التاريخ.

ثم اضبط الساعة بدقة.



مقاومة الماء:

بمجرد الانتهاء من إعداد الوقت أو التاريخ، عليك شد زر الضبط لأسفل مرة أخرى لضمان مقاومة مثالية للماء. للقيام بذلك، اضغط على زر الضبط إلى الوضع 0 ولفه في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم التعامل مع زر الضبط والضغوطات تحت الماء.

CONCORD

كوارتز كرونوغراف

قائمة الصور

1. عقرب الساعة
2. نافذة عرض التاريخ
3. عقرب ثوانٍ كرونوغراف
4. عقرب الدقائق
5. عقرب ثوانٍ صغير
6. التنبية والوقت المرجعي
7. عداد كرونوغراف للساعات والدقائق
8. تاج (الوضع 0, I, II)

الوضع 0: الوضع الطبيعي

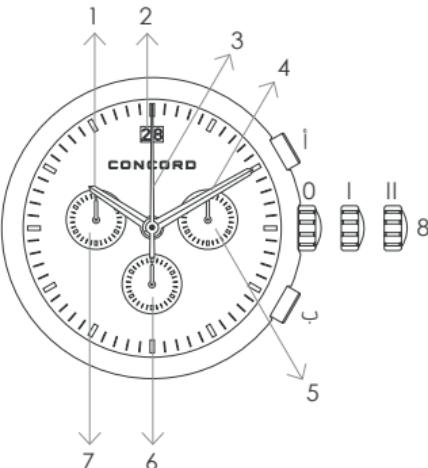
الوضع I: اسحب زر الضبط إلى الوضع
لضبط التاريخ بسرعة

الوضع II: اسحب زر الضبط إلى الوضع II
لضبط الوقت

الزر الانضغاطي A:
بدء أو إيقاف وظيفة الكرونوغراف

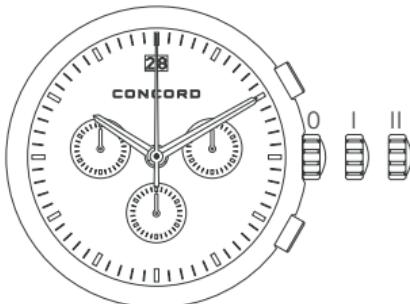
الزر الانضغاطي B:

إعادة عقارب الكرونوغراف إلى الصفر.
تشغيل أو إيقاف تشغيل المنبه



إعداد الساعة

- . اسحب زر الفبيط إلى الوضع II.
- ابضبط الساعة بتدوير زر الفبيط في الاتجاه المطلوب.
- . ادفع زر الفبيط إلى الوضع 0.



إعداد التاريخ

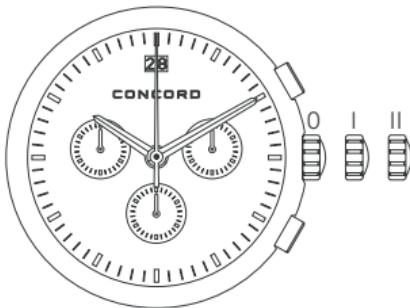
إعداد سريع:

اسحب زر الفبيط إلى الوضع I واضبط التاريخ عن طريق لف زر الفبيط في اتجاه عقارب الساعة.

إعداد بطيء:

لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل وليس منتصف النهار، يُنصح بتعيين التاريخ عن طريق قلب عقارب الساعة والدقائق. اسحب زر الفبيط إلى الوضع II وأدبر العقارب حتى يتغير التاريخ.

ثم اضبط الساعة بدقة.



مقاومة الماء:

بمجرد الانتهاء من إعداد الوقت أو التاريخ، عليك شد زر الضبط لأسفل مرة أخرى لضمان مقاومة مثالية للماء. للقيام بذلك، اضغط على زر الضبط إلى الوضع 0 ولفه في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم التعامل مع زر الضبط والضغطات تحت الماء.

استخدام الكرونوغراف

يتم القياس بالساعات والدقائق والتواتي.

زر الضغط أ:

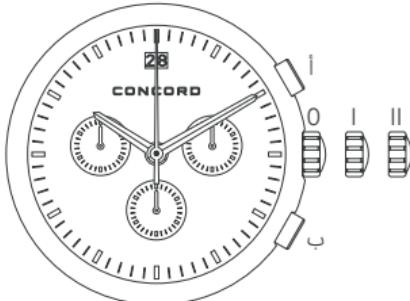
الضغطة الأولى: بدء قياس الوقت.

الضغطة الثانية: إيقاف قياس الوقت.

الضغطة الثالثة: إعادة قياس الوقت.

زر الضغط ب:

ضغطة واحدة، لإعادة ضبط الكرونوغراف على الصفر (استخدمها عند توقف الكرونوغراف).



التوقيت المتوسط أو الفاصل

البدء: اضغط على الزر الانضغاطي أ لبدء تشغيل الكرونوغراف.

عرض الفاصل الزمني: اضغط على الزر الانضغاطي ب مرة واحدة. يستمر التوقيت في الخلفية.

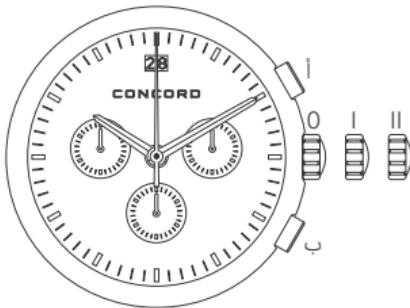
تعويم الوقت المقايس: اضغط على الزر الانضغاطي ب مرة أخرى.

الإيقاف: اضغط على الزر الانضغاطي أ لإيقاف الكرونوغراف.

العودة إلى الصفر: اضغط على الزر الانضغاطي ب (ستتم إعادة ضبط عداد الكرونوغراف إلى موضعه الصافي).

ضبط وقت الإنذار

يمكن ضبط المنبه بحد أقصى 12 ساعة قبل وقت التنبية المطلوب.

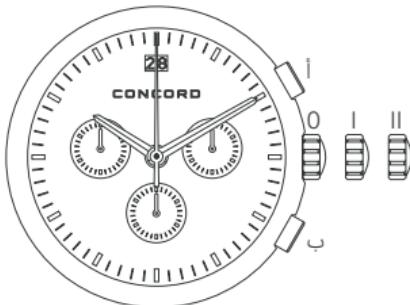


قم أولاً بتعيين وقت المرجعي

- اسحب زر الضبط إلى الوضع ||.
- اضغط على الزر الانضغاطي بـ س. ستبدأ عقارب العداد الفرعي عند موضع الساعة 6 في التحرك.
- اضبط الوقت المرجعي الصحيح بالضغط على الزر الانضغاطي بـ.
- بمجرد ضبط الوقت المرجعي، ادفع زر الضبط للخلف إلى الوضع 0.
- ستشير عقارب عدادك الفرعي عند موضع الساعة 6 إلى وقت تنبية الإعداد.

تنشيط وضع الإعداد

اضغط على الزر الانضغاطي ب لمدة ثانيةين على الأقل. يكون هذا الوضع نشطا بمجرد أن يقفز عقرب الدقائق الصغير للأمام دقيقة واحدة.



ضبط المنبئ:

الضغط لفترة قصيرة (أقل من ثانية واحدة): يتم تحريك وقت التنبئه إلى الأمام دقيقة بدقة.

الضغط لفترة طويلة (أطول من ثانيةين): يتم تحريك وقت التنبئه للأمام حتى يتم تحرير الزر الانضغاطي ب.

إذا لم يتم تنشيط الزر الانضغاطي ب لمدة 10 ثوانٍ، فإن وضع الإعداد في وقت التنبئه يلغى نفسه.

يتم تشغيل التنبئه أو إيقاف تشغيله عن طريق الضغط لفترة وجيزة على الزر الانضغاطي ب:

- صوت طنين مرتان: تشغيل المنبئه

- صوت طنين مرة واحدة: إيقاف تشغيل المنبئه



کوارتز بتوقیت جرینتش

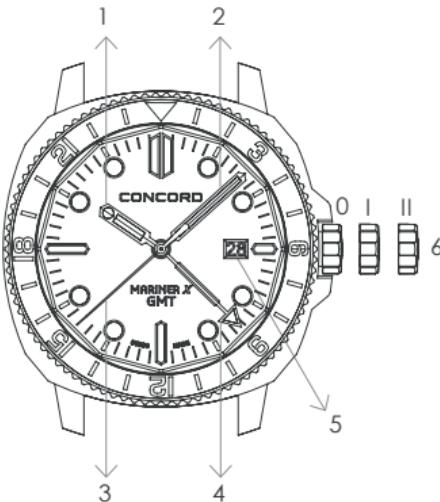
CONCORD

MARINER X
GMT

قائمة الصور

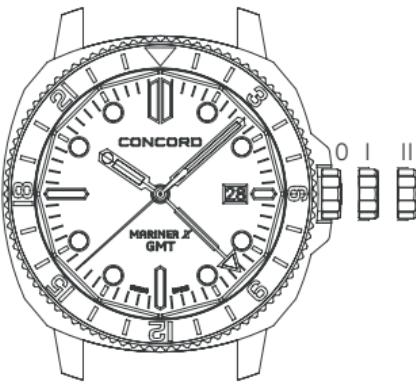
1. عقرب الساعة
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. عقرب 24 ساعة
5. نافذة عرض التاريخ
6. زر الفبيط

الوضع 0: موضع الحري
الوضع I: اسحب زر الفبيط إلى الوضع I
لضبط التاريخ بسرعة
الوضع II: اسحب زر الفبيط إلى الوضع II
لضبط الوقت



إعداد الساعة

- اسحب زر الفبيط للخارج إلى الوضع II
(توقفت الساعة).
- لف زر الفبيط، حتى يتم عرض الوقت الحالي
(تذكرة دورة الـ 24 ساعة).
- ادفع زر الفبيط للخلف إلى الوضع 0.



إعداد التاريخ

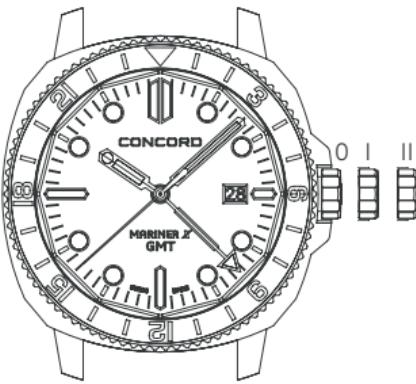
تصحيح التغيير السريع للتاريخ:

يمكن أيضًا تصحيح التاريخ خلال مرحلة تغيير اليوم بين الساعة 10 مساءً ومنتصف الليل.

- اسحب زر الضبط للخارج إلى الوضع ا (أزوال الساعة قيد التشغيل).
- لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر التاريخ المطلوب.
- ادفع زر الضبط للخلف إلى الوضع 0.

تصحيح التغيير السريع للعرض على مدار 24 ساعة:

- اسحب زر الضبط للخارج إلى الوضع ا (أزوال الساعة قيد التشغيل).
- لف زر الضبط عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر الوقت المطلوب.
- ادفع زر الضبط للخلف إلى الوضع 0.



CONCORD

كوارتز طور القمر

6

قائمة الخصائص

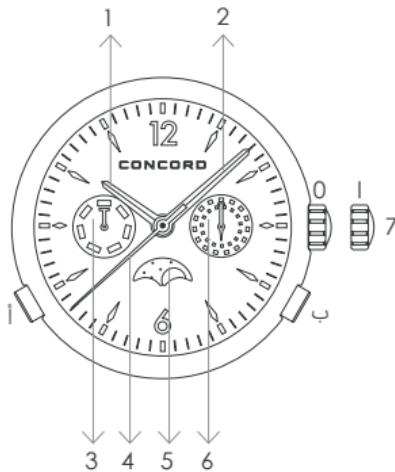
1. عقرب الساعة
2. عقرب الدقائق
3. مؤشر يوم الأسبوع
4. عقرب الثواني الكاسح
5. القرص الفرعي طور القمر
6. مؤشر التاريخ
7. زر الضغط (الوضع 0, 1)

الزر الانضغاطي أ:

الزر الانضغاطي لتصحيح اليوم

الزر الانضغاطي ب:

الزر الانضغاطي لتصحيح التاريخ



تحتوي أقراص طرز هذه الساعات على ثلاثة أقراص فرعية تشير إلى يوم الأسبوع والتاريخ وطور القمر.
هام: لا تستخدم الزر الانضغاطي ب لضبط التاريخ 6 أو الزر الانضغاطي أ لضبط اليوم 3 بين 23:30 و 05:30 (فترة القفل) إذا كانت التغييرات التلقائية للتقويم قيد التقدم بالفعل. قد يضر هذا الإجراء بالحركة.

تعليمات الإعداد

تسليسل الإعداد:

طور القمر > يوم الأسبوع > التاريخ > الوقت

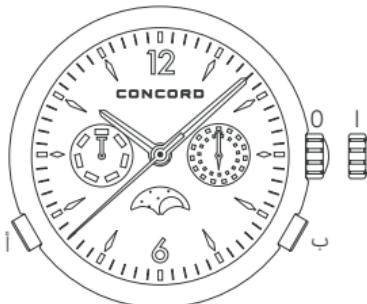
1. اسحب زر الضبط للخارج إلى الوضع A: ستتوقف الساعة.
2. لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى تظهر صورة القمر المكتمل أعلى القرص الفرعى لطور القمر.
3. استمر في لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى تشير العقارب 1 و 2 إلى الساعة 06:00.
4. لاستخدام التصحيح السريع، اضغط على الزر الانضغاطي B لضبط العقرب الموجود في القرص الفرعى 6 على تاريخ آخر قمر مكتمل، راجع جدول طور القمر.
5. في وضع التصحيح السريع، اضغط على الزر الانضغاطي A لضبط العقرب الموجود في القرص الفرعى 3 على يوم الأسبوع.
6. استمر في لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة لتحريك عقرب الساعات والدقائق للأمام حتى يشير العقرب الموجود في القرص الفرعى 6 إلى التاريخ الحالى.
7. استمر في لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى تشير العقارب 1 و 2 إلى الوقت المطلوب، مع التأكد من مراعاة الوقت من اليوم (الصباح / بعد الظهر).
8. ادفع زر الضبط للخلف إلى الوضع 0: ستتم إعادة تشغيل الساعة.

تصحيح التاريخ السريع

اضغط على الزر الانضغاطي بـ حتى يتم
تحديد التاريخ الحالي في القرص الفرعي 6.
هام: لا تقم بهذا الإجراء خلال فترة القفل
من 05:30 إلى 23:30.

التصحيح السريع ليوم الأسبوع

اضغط على الزر الانضغاطي حتى يشار
إلى يوم الأسبوع في القرص الفرعي 3.
هام: لا تقم بهذا الإجراء خلال فترة القفل
من 05:30 إلى 23:30.



2023	2022	2021	2020	
6	18	28	10	يناير
5	16	27	09	فبراير
7	18	28	09	مارس
6	16	27	08	أبريل
5	16	26	07	مايو
4	14	24	05	يونيو
3	13	24	05	يوليو
31/1	12	22	03	أغسطس
29	10	20	02	سبتمبر
28	9	20	31/01	أكتوبر
27	8	19	30	نوفمبر
27	8	19	30	ديسمبر

CONCORD

تلقائي

28

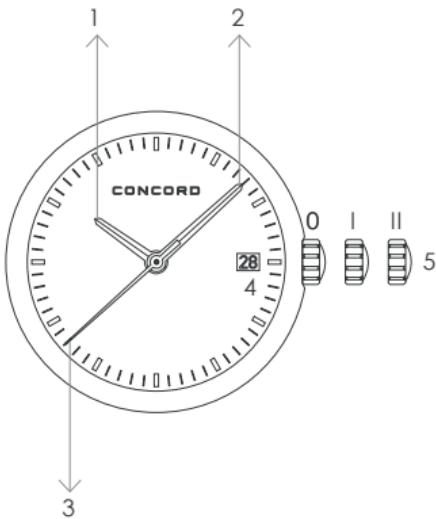
قائمة الصور

1. عقرب الساعة
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. نافذة عرض التاريخ
5. زر الفبيط

الوضع 0: موضع الجري

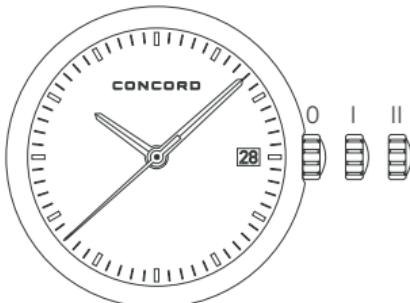
الوضع 1: إعداد التاريخ

الوضع 11: إعداد الوقت، توقف الثانية



إعداد الساعة

- اسحب زر الضبط إلى الوضع ||.
- اضبط الساعة بتدوير زر الضبط في الاتجاه المطلوب.
- ادفع زر الضبط إلى الوضع 0.



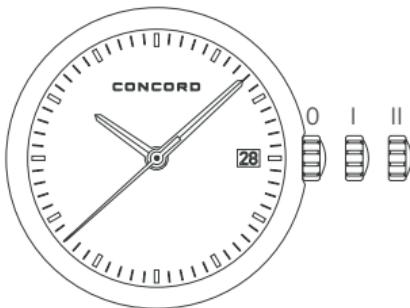
إعداد التاريخ

إعداد سريع:

اسحب زر الضبط إلى الوضع 0 واضبط التاريخ عن طريق لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة.

إعداد بطيء:

لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل وليس منتصف النهار، ينصح بتعيين التاريخ عن طريق قلب عقارب الساعة والدقائق. اسحب زر الضبط إلى الوضع || وأدبر العقارب حتى يتغير التاريخ. ثم اضبط الساعة بدقة.



إعداد سريع للتاريخ:

بالنسبة لجميع الساعات الميكانيكية المزودة بـ تقويم، يجب ألا يتم ضبط التاريخ السريع (زر الضبط في الوضع ١) أبداً بين الساعة ٩ مساءً و ٣ صباحاً.

مقاومة الماء:

بمجرد الانتهاء من إعداد الوقت أو التاريخ، عليك دفع زر الضبط مرة أخرى إلى الوضع ٠ لضمان مقاومة مثالية للماء. للقيام بذلك، اضغط على زر الضبط إلى الوضع ٠ ولفه في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم التعامل مع زر الضبط والصاغطات تحت الماء.



كرونوغراف أوتوماتيكي 1

28

قائمة الصور

1. عقرب الساعة
2. عداد كرونوغراف 30 دقيقة
3. عقرب الدقائق
4. نافذة عرض التاريخ
5. عداد كرونوغراف 12 ساعة
6. عقارب ثوانٍ كرونوغراف
7. عقرب الثوانٍ
8. زر الضغط (الوضع **I**, **II**, **III**)

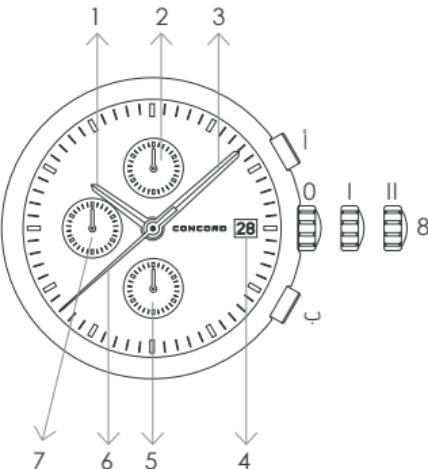
الوضع **0**: الوضع الطبيعي، زر الضبط مشدود
لأسفل في الحافظة. فك للف اليدوي

الوضع **I**: فك واسحب زر الضبط إلى الوضع **I**
لإعداد التاريخ بشكل سريع

الوضع **II**: فك واسحب زر الضبط إلى الوضع **II**
لضبط الوقت

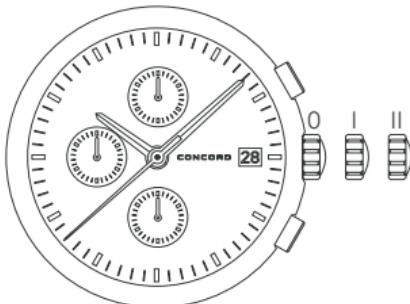
الزر الانضغاطي أ:
بدء أو إيقاف وظيفة الكرونوغراف.

الزر الانضغاطي ب:
أعد عقارب الكرونوغراف إلى الصفر.



إعداد الساعة

- . فك واسحب زر الضبط إلى الوضع II.
- . اضبط الساعة بتدوير زر الضبط في الاتجاه المطلوب.
- . ادفع زر الضبط إلى الوضع 0.



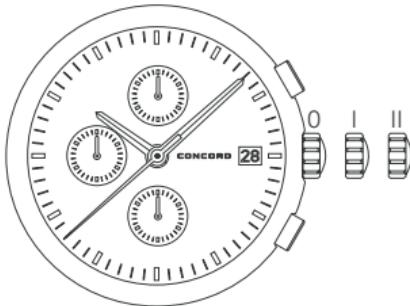
إعداد التاريخ

إعداد سريع:

فك واسحب زر الضبط إلى الوضع I واضبط التاريخ عن طريق لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة.

إعداد بطيء:

لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل وليس منتصف النهار، يُنصح بتعيين التاريخ عن طريق قلب عقارب الساعة والدقائق. اسحب زر الضبط إلى الوضع II وأدبر العقارب حتى يتغير التاريخ. ثم اضبط الساعة بدقة.



إعداد سريع للتاريخ:

بالنسبة لجميع الساعات الميكانيكية المزودة بـ تقويم، يجب ألا يتم ضبط التاريخ السريع (زر الضبط في الوضع A) أبداً بين الساعة 9 مساءً و 3 صباحاً.

مقاومة الماء:

بمجرد الانتهاء من إعداد الوقت أو التاريخ، عليك دفع زر الضبط مرة أخرى إلى الوضع 0 لضمان مقاومة مثالية للماء. للقيام بذلك، اضغط على زر الضبط إلى الوضع 0 ولفه في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم التعامل مع زر الضبط والصاغطات تحت الماء.

استخدام الكرونوغراف

يتم القياس بالساعات والدقائق والثواني.

ذر الضغط أ:

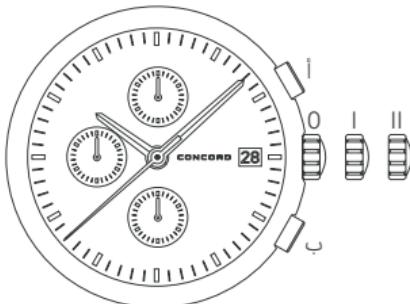
الضغطة الأولى: بدء قياس الوقت.

الضغطة الثانية: إيقاف قياس الوقت.

الضغطة الثالثة: إعادة قياس الوقت.

ذر الضغط ب:

ضغطة واحدة، لإعادة ضبط الكرونوغراف على الصفر (استخدماها عند توقف الكرونوغراف).



أداة تبيّن السرعة

مقياس يستخدم لقياس السرعة بالكيلو متر في الساعة. أبداً الكرونوغراف، أو امشن أو اركض على بعد كيلومتر واحد بالضبط من نقطة مغادرتك.

انظر إلى قرص ساعتك، يستخدم عقرب الثواني «مقياس سرعة الدوران» للإشارة إلى سرعتك بالكيلومتر في الساعة للكيلومتر الذي قطعه لتو.



CONCORD

كرونوغراف أوتوماتيكي 2

28

قائمة الصور

1. عقرب الساعة
2. عقرب ثواني كرونونغراف
3. عقرب الدقائق
4. عقرب الثواني
5. عداد كرونونغراف 12 ساعة
6. نافذة عرض التاريخ
7. عداد كرونونغراف 30 دقيقة
8. زر الضغط (الوضع II, I, 0)

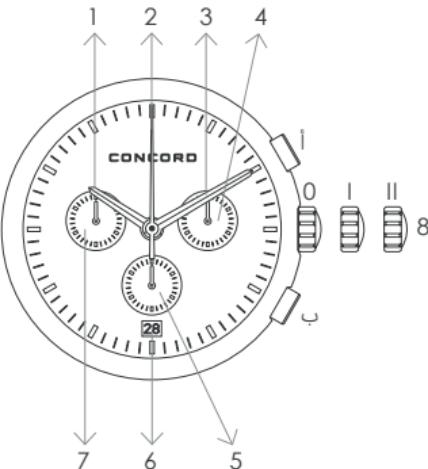
الوضع 0: الوضع الطبيعي، زر الضبط مشدود
لأسفل في الحافظة. فك للف اليدوي

الوضع I: فك واسحب زر الضبط إلى الوضع
لإعداد التاريخ بشكل سريع

الوضع II: فك واسحب زر الضبط إلى الوضع
لضبط الوقت

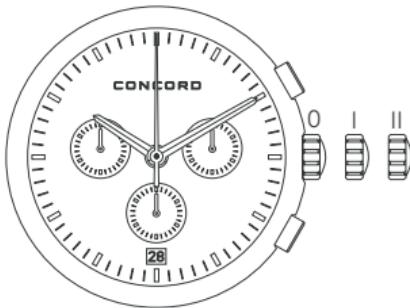
الزر الانضغاطي أ:
بدء أو إيقاف وظيفة الكرونونغراف

الزر الانضغاطي ب:
أعد عقارب الكرونونغراف إلى الصفر.



إعداد الساعة

- . فك واسحب زر الضبط إلى الوضع II.
- . اضبط الساعة بتدوير زر الضبط في الاتجاه المطلوب.
- . ادفع زر الضبط إلى الوضع 0.



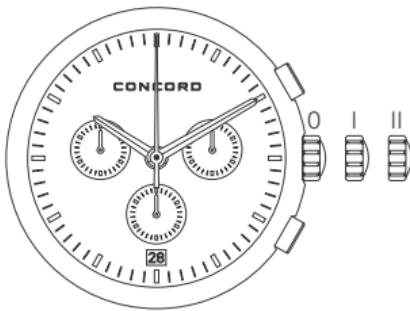
إعداد التاريخ

إعداد سريع:

- . فك واسحب زر الضبط إلى الوضع I واضبط التاريخ عن طريق لف زر الضبط في اتجاه عقارب الساعة.

إعداد بطيء:

لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل وليس منتصف النهار، ينصح بتعيين التاريخ عن طريق قلب عقارب الساعة والدقائق. اسحب زر الضبط إلى الوضع II وأدبر العقارب حتى يتغير التاريخ. ثم اضبط الساعة بدقة.



إعداد سريع للتاريخ:

بالنسبة لجميع الساعات الميكانيكية المزودة بـ تقويم، يجب ألا يتم ضبط التاريخ السريع (زر الضبط في الوضع A) أبداً بين الساعة 9 مساءً و 3 صباحاً.

مقاومة الماء:

بمجرد الانتهاء من إعداد الوقت أو التاريخ، عليك دفع زر الضبط مرة أخرى إلى الوضع 0 لضمان مقاومة مثالية للماء. للقيام بذلك، اضغط على زر الضبط إلى الوضع 0 ولفه في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم التعامل مع زر الضبط والصاغطات تحت الماء.

استخدام الكرونوغراف

يتم القياس بالساعات والدقائق والثواني.

ذر الضغط أ:

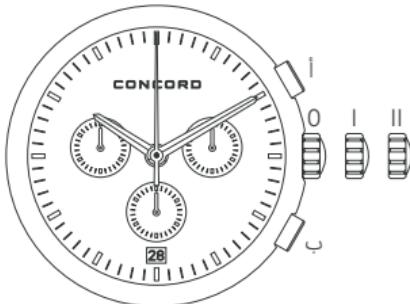
الضغطة الأولى: بدء قياس الوقت.

الضغطة الثانية: إيقاف قياس الوقت.

الضغطة الثالثة: إعادة قياس الوقت.

ذر الضغط ب:

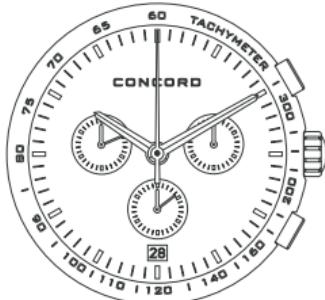
ضغطة واحدة، لإعادة ضبط الكرونوغراف على الصفر (استخدماها عند توقف الكرونوغراف).



أداة تبيّن السرعة

مقياس يستخدم لقياس السرعة بالكيلو متر في الساعة. أبداً الكرونوغراف، أو أميش أو اركض على بعد كيلومتر واحد بالضبط من نقطة مغادرتك.

انظر إلى قرص ساعتك، يستخدم عقرب الثواني «مقياس سرعة الدوران» للإشارة إلى سرعتك بالكيلومتر في الساعة للكيلومتر الذي قطعه لتو.





كرونوغراف أوتوماتيكي 3

قائمة الخصائص

1. عقرب الساعة
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. عقرب ثواني كرونوغراف
5. كرونوغراف مؤقت 12 ساعة
6. كرونوغراف مؤقت 30 دقيقة
7. نافذة التاريخ
8. زر الضغط (الوضع. 1, 0)

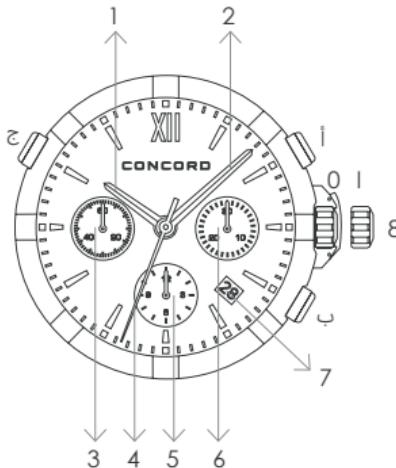
الوضع 0: الوضع الطبيعي زر الضبط مشدود
في الحافظة؛ فكه لإعادة الشحن

الوضع 1: فك زر الضبط واسحبه للخارج
لضبط الوقت

الزر الانضغاطي أ:
بدء أو إيقاف وظائف الكرونوغراف

الزر الانضغاطي ب:
أعد ضبط عقارب الكرونوغراف

الزر الانضغاطي ج:
تصحيح التاريخ السريع



ضبط الوقت

فك زر الفبيط ثم اسحبه للخارج إلى الوضع A.
اضبط الوقت عن طريق لف زر الفبيط في الاتجاه المناسب.

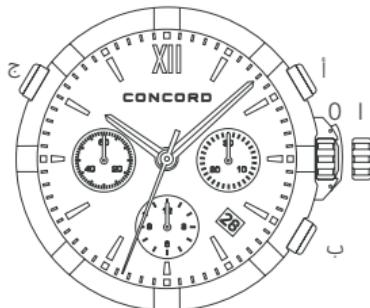
ادفع زر الفبيط إلى الوضع 0 ثم شده لأسفل مرة أخرى.

إعداد التاريخ

إعداد سريع:

لضبط التاريخ بسرعة باستخدام المصحح: هام: لا تستخدم مصحح التاريخ بين الساعة 20:30 وال الساعة 23:00، أثناء إجراء تصحيحات التقويم التلقائية. قد يضر هذا الإجراء بالحركة.

1. اضغط على مصحح التاريخ ج الموجود على جانب الحافظة عند موضع الساعة 10:00 كل مرة يتم فيها الضغط على الزر الانضغاطي ج وتحريره، يتقدم التاريخ بمقدار وحدة واحدة في النافذة 7.

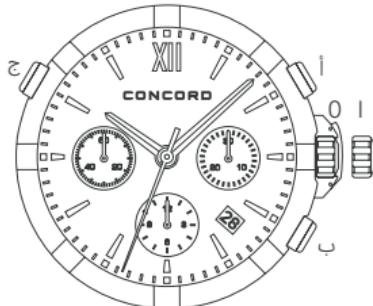


إعداد التاريخ

إعداد كامل:

لضبط التاريخ بسرعة باستخدام زر الضبط:

1. اسحب زر الضبط للخارج إلى الوضع 1: ستتوقف الساعة.
2. لف زر الضبط لتحرير العقارب للخلف وللأمام بين الساعة 21:00 وبعد منتصف الليل (24:00); في كل مرة تمر فيها العقارب في منتصف الليل، يتقدم التاريخ بمقدار وحدة واحدة.
3. بمجرد ظهور التاريخ الصحيح في النافذة 7، ادفع زر الضبط إلى الوضع 0: ستتم إعادة تشغيل الساعة.



مقاومة الماء:

بمجرد ضبط التاريخ والوقت، شد زر الضبط لأسفل مرة أخرى لضمان المقاومة الكاملة للماء. للقيام بذلك، ادفع زر الضبط إلى الوضع 0 وأدره في اتجاه عقارب الساعة. يوصى بعدم تشغيل زر الضبط أو الأزرار الانضغاطية تحت الماء.

استخدام الكرونوغراف

قياسات التوقيت بالساعات والدقائق والثوانی.

الزر الانضغاطي أ:

الضغطة الأولى: بدء الكرونوغراف

الضغطة الثانية: إيقاف الكرونوغراف

الضغطة الثالثة: إعادة بدء الكرونوغراف

الزر الانضغاطي ب:

ستؤدي ضغطة واحدة إلى إعادة ضبط

الكرونوغراف (لاستخدامه عندما يكون

الكرونوغراف ثابتاً).

